# HARNESSES
# HARNAIS
# KLETTERGURTE

**North America:** Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

**Europe:** Black Diamond Equipment
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria
info@blackdiamond.eu

22 PAP

**BlackDiamondEquipment.com**

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2025 M10150_S

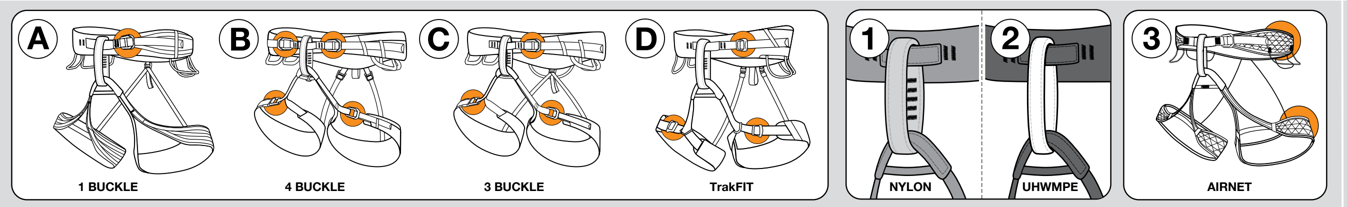
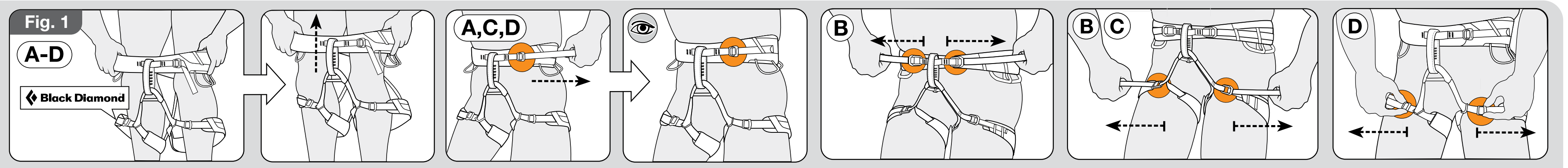


Fig. 1



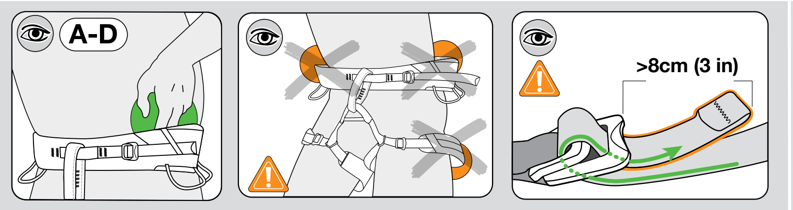
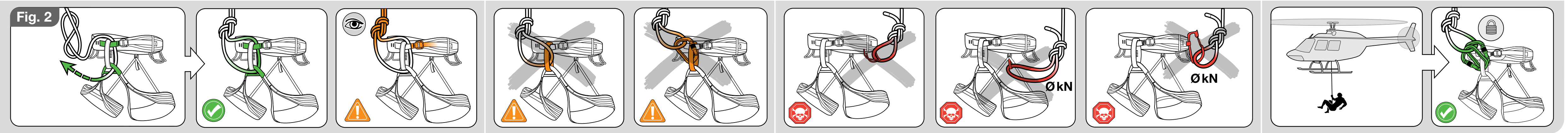


Fig. 2



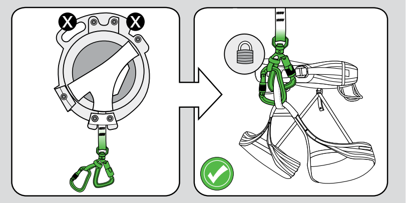
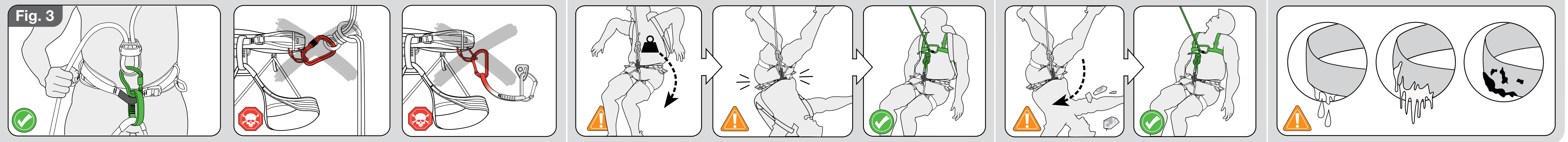
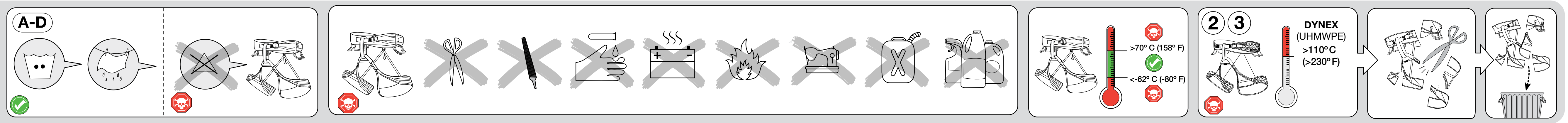
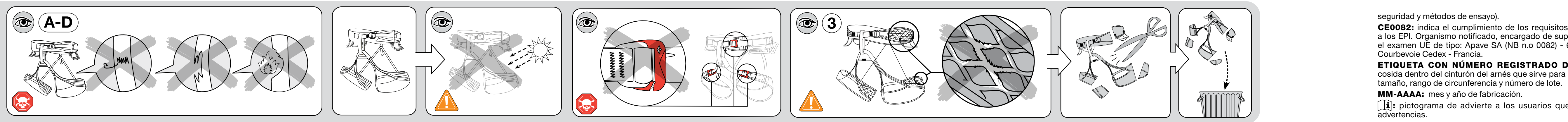
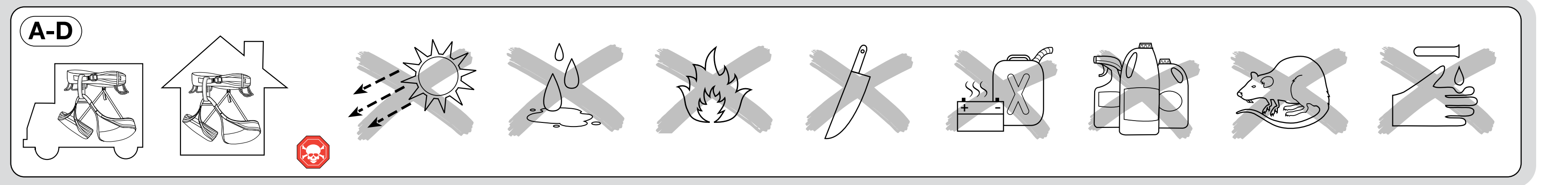


Fig. 3









## ⚠ WARNING [EN]

**For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!**

### KEY:

☠ : Risk of serious injury or death
✓ : Approved use
⚠ : Risk of accident or injury
👁 : Examination required

### INSTRUCTIONS FOR USE

⚠ Keep instructions for future reference.

This pamphlet explains correct use and some common misuses for the climbing equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses exist. Correct equipment use and the use of redundant systems will reduce some of the risks associated with climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision. Always consider how a rescue might be best carried out in case you or others are in need.

This Type C sit harness is intended to provide protection against falls while climbing or mountaineering. It is intended for a conscious body in a sitting position.

UHMWPE (Dynex) has a lower coefficient of friction and melting point than traditional textiles.

**Fig. 1:** Putting on harness
**FIg. 2:** Tying in
**Fig. 3:** Attaching belay/rappel device
***(See accompanying illustrations)***

### SIZING PRECAUTIONS

1. It is essential that you wear the correct harness size and that it fits you well. Before using your harness, hang in it from a safe place to ensure you've chosen the correct size and adjusted it for a comfortable fit.
2. The size designation and circumference range (in centimeters and in inches) of Black Diamond harnesses are located on the RN label on the harness waist belt.
3. If you are uncertain whether your harness fits you correctly, consult with a qualified climbing instructor.
4. Check the buckles and adjustment regularly during use.

### CARE AND MAINTENANCE

Climbing gear must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline.

After contact with saltwater or salt air, always rinse and dry textile products, and rinse, dry and lubricate metal products.

***(See accompanying illustrations)***

### LIFESPAN, INSPECTION AND RETIREMENT

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan: 10 years after the date of manufacture, even if unused and properly stored.

**See the accompanying illustrations. Retire your gear immediately if any of the illustrated conditions are found.**

- Additional factors that may reduce the useful life of climbing gear:
  - Impact, both severe and mild
  - Exposure to heat, sunlight, solvents, fuels, battery acid or battery fumes
- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could require retiring the gear during its first use
- Inspect your gear immediately if you suspect damage during use
- If you have any doubts about the dependability of your gear, or after a serious fall, retire it.
- Retired gear should be destroyed to prevent future use
- In the event that your harness needs to be disinfected, we recommend that you retire it rather than expose it to harsh chemicals
- Refer to Markings Section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment
- The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale

### STORAGE AND TRANSPORT *(See accompanying Illustrations)*

### CHOOSING OTHER COMPONENTS

Choose ropes that meet EN 892 and carabiners that meet EN 12275, and choose other CE/UKCA certified mountaineering equipment that is compatible with this product.

### MARKINGS (WHEN PRESENT)

**BLACK DIAMOND:** Name of the manufacturer.
◆ **:** Black Diamond's logo.
**Type C Sit Harness:** Sit harness per EN 12277.
**EN 12277:** This Harness conforms to EN 12277:2015+A1:2018 Mountaineering equipment — Harnesses — Safety requirements and test methods.
**CE 0082 :** Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425. Notified Body monitoring the manufacturing and performing the EU type examination: Apave SA (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France
**UKCA :** The UKCA mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425 as amended to apply in GB.
**RN LABEL:** A tag sewn inside your harness's waist belt that identifies the harness by name, size, circumference range, and lot number.
**MM-YYYY:** Month and year of manufacture.
ℹ **:** Instruction pictogram advising users to read the instructions and warnings.
**WARNING:** Indicates the inherent dangers and responsibilities the user assumes when using a Black Diamond harness.

The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

### LIMITED WARRANTY

For 2 years following purchase or delivery unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer that our products are free from defects in materials and workmanship as originally sold. The Product will be repaired or replaced at our discretion. We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner. We reserve the right to require proof of purchase or delivery for all warranty claims.

## ⚠ AVERTISSEMENT [FR]

**Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !**

### LÉGENDE:

☠ : Risque de blessure grave ou de mort
✓ : Utilisation approuvée
⚠ : Risque d'accident ou de blessure
👁 : Examen requis

### NOTICE D'UTILISATION

⚠ Veuillez conserver la notice pour consultation ultérieure.

Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade ; il vous présente également les mauvaises utilisations les plus fréquentes. D'autres mauvais usages sont possibles. L'utilisation correcte de l'équipement et l'utilisation d'un système de contre-assurage permettent de réduire certains des risques liés à l'escalade. Si vous manquez d'expérience, utilisez cet équipement sous surveillance appropriée. Envisagez toujours la meilleure façon d'organiser des secours en cas de nécessité, que ce soit pour vous ou vos compagnons de cordée.

Ce harnais-cuissard de type C est conçu pour fournir une protection contre les chutes lors de la pratique de l'escalade ou de l'alpinisme. Il est destiné à un corps conscient en position assise.

Le polyéthylène de masse molaire très élevée (Dynex) a un coefficient de frottement et un point de fusion inférieurs à ceux des textiles classiques.

**Fig. 1 :** Enfiler le harnais
**Fig. 2 :** S'encorder
**Fig. 3 :** Attacher le système d'assurage/rappel
***(Voir les illustrations jointes)***

### PRÉCAUTIONS CONCERNANT L'AJUSTEMENT DU HARNAIS

1. Il est essentiel que votre harnais soit adapté à votre taille et qu'il soit correctement réglé. Avant d'utiliser votre harnais, faites un essai en vous suspendant dans un endroit sûr afin de vérifier si vous avez choisi la bonne taille et si votre harnais est à la fois fermement et confortablement réglé.
2. La taille et le tour de taille des harnais Black Diamond sont indiqués (en pouces et en centimètres) sur l'étiquette d'identification RN située sur la ceinture du harnais.
3. Si vous avez un doute sur la taille et le réglage de votre harnais, demandez conseil à un instructeur d'escalade agréé.
4. Vérifiez régulièrement les boucles et l'ajustement pendant l'utilisation.

### PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

Le matériel d'escalade ne doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batteries, les solvants, l'eau de Javel, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence.

Après tout contact avec de l'eau de mer ou un air salin, toujours rincer et sécher les produits textiles et rincer, sécher et lubrifier les produits métalliques.

***(Voir les illustrations jointes)***

### DURÉE DE VIE, INSPECTION ET MISE AU REBUT

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation. Réformez celui-ci lorsqu'il est défectueux ou lorsqu'il a atteint sa durée de vie maximale, c'est-à-dire 10 ans après la date de fabrication, ceci même en cas de non-utilisation ou de stockage approprié.

Voir les illustrations jointes. Réformez votre matériel immédiatement dans l'un quelconque des cas suivants.

- Facteurs supplémentaires pouvant réduire la durée de vie utile du matériel d'escalade :
  - Les impacts, forts ou modérés
  - L'exposition à la chaleur, au soleil, aux solvants, aux combustibles, à l'acide de batterie et aux fumées de batterie
- Les dommages et les conditions extrêmes peuvent raccourcir la durée de vie de votre équipement, et peuvent exiger une mise au rebut dès la première utilisation
- Inspectez immédiatement votre matériel si vous pensez qu'il est endommagé pendant l'utilisation
- Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou à la suite d'une chute sévère, mettez celui-ci au rebut.
- Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure
- Si votre harnais doit être désinfecté, nous vous conseillons de le mettre au rebut plutôt que de l'exposer à des produits chimiques agressifs
- Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de connaître la date de fabrication de cet équipement
- La durée de vie du matériel est calculée à partir de la date de fabrication, et non à partir de la date d'achat

### STOCKAGE ET TRANSPORT *(Voir les illustrations jointes)*

### CHOIX DU MATÉRIEL ASSOCIÉ

Choisissez des cordes conformes à la norme EN 892 et des mousquetons conformes à la norme EN 12275. Les autres pièces de matériel d'alpinisme que vous choisissez doivent également être certifiées CE et compatibles avec le présent produit.

### MARQUAGES (Lorsque présents)

**BLACK DIAMOND :** Nom du fabricant.
◆ **:** Logo de Black Diamond.
**Type C Sit Harness :** Harnais-cuissard de norme EN 12277.
**EN 12277 :** Le présent harnais est conforme à la norme EN 12277:2015+A1:2018 Équipement d'alpinisme et d'escalade - Harnais - Exigences de sécurité et méthodes d'essai.
**CE0082 :** Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux Équipements de Protection Individuelle. Organisme notifié chargé de contrôler la fabrication et de réaliser l'examen UE de type : Apave SA (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.
**RN LABEL :** Une étiquette cousue à l'intérieur de la ceinture du harnais permet d'identifier le nom, la taille, le tour de taille et le numéro de lot du harnais.
**MM-AAAA :** Mois et année de fabrication.
ℹ **:** Pictogramme de la notice invitant les utilisateurs à lire les notices et les avertissements.
**AVERTISSEMENT :** Rappelle les dangers inhérents et les responsabilités qu'assument l'utilisateur lorsqu'il utilise un harnais Black Diamond.

La déclaration de conformité du présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

### LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat ou de livraison et à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits tels que vendus à l'origine sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Le Produit sera réparé ou remplacé à notre discrétion. Sont exclus de notre garantie l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat ou de livraison pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

FR
FR
DÉCHETERIE
quefairedemesdechets.fr

## ⚠ WARNUNG [DE]

**Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Lassen Sie sich von einer qualifizierten Person unterweisen. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keinster Weise. Wenn Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!**

### LEGENDE:

☠ : Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
✓ : Bestimmungsgemässe Verwendung
👁 : Überprüfung erforderlich
⚠ : Risiko eines Unfalls oder Verletzung

### GEBRAUCHSANLEITUNG

⚠ Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

In dieser Broschüre werden der richtige Gebrauch und einige häufig vorkommende Fehler beim Gebrauch von Kletterausrüstung anhand der Bilder beschrieben. Es existieren jedoch noch weitere Möglichkeiten des fehlerhaften Gebrauchs. Der richtige Umgang mit der Ausrüstung und der Einsatz redundanter Sicherungssysteme kann einige mit dem Klettersport zusammenhängende Risiken reduzieren. Sollten Sie nicht über ausreichend Erfahrung verfügen, benutzen Sie diese Ausrüstung nur unter qualifizierter Aufsicht. Überlegen Sie sich immer, wie eine Rettung durchzuführen wäre, falls Sie oder andere Personen in Not geraten.

Dieser Sitzgurt des Typs C ist zum Schutz gegen Absturz beim Klettern oder Bergsteigen gedacht. Bestimmungsgemäss ist er von einer Person bei Bewusstsein in sitzender Position zu tragen.

UHMWPE (Dynex) hat einen geringeren Reibwert und Schmelzpunkt als traditionelle Textilgewebe.

**Abb. 1:** Anlegen des Klettergurts
**Abb. 2:** Einbinden
**Abb. 3:** Befestigen eines Sicherungs-/Abseilgeräts
***(Siehe Abbildungen.)***

### WAHL DER RICHTIGEN GRÖSSE

1. Es ist äusserst wichtig, dass Ihr Klettergurt die richtige Grösse hat und gut sitzt. Bevor Sie mit dem Klettergurt klettern, hängen Sie sich an einem sicheren Ort darin ein, um zu überprüfen, ob Sie die richtige Grösse gewählt und den Klettergurt auf eine bequeme Passform eingestellt haben.
2. Die Grössenangaben (in Zentimetern und Zoll) der Klettergurte von Black Diamond befinden sich auf dem RN-Etikett am Hüftgurt des Klettergurts.
3. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Ihnen Ihr Klettergurt richtig passt, sollten Sie ihn von einem qualifizierten Kletterkursleiter oder professionellen Bergführer kontrollieren lassen.
4. Überprüfen Sie während des Gebrauchs regelmässig die Schnallen und die Einstellung des Gurtes.

### PFLEGE UND WARTUNG

Ausrüstungsgegenstände jeglicher Art dürfen nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batterieflüssigkeit oder -dämpfe, Lösungsmittel, Isopropylalkohol, Benzin, Frostschutzmittel oder Chlorbleiche.

Nach dem Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft müssen Textilprodukte mit Wasser abgespült und getrocknet werden. Metallprodukte müssen mit Wasser abgespült, getrocknet und eingefettet werden.

***(Siehe Abbildungen.)***

### LEBENSDAUER, KONTROLLE UND AUSSONDERUNG

Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist: 10 Jahre nach Herstellungsdatum, selbst wenn die Ausrüstung nicht gebraucht und richtig gelagert wurde.

Siehe Abbildungen. Sondern Sie die Ausrüstung sofort aus, wenn der Zustand ihrer Ausrüstung einer der Abbildungen entspricht.

- Die folgenden Faktoren verkürzen die Lebensdauer von Kletterausrüstung:
  - Starke und auch leichte Stöße
  - Einwirkung von Hitze, Sonnenlicht, Lösungsmittel, Brennstoffe, Batterieflüssigkeit oder -dämpfe.
- Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei ihrem Gebrauch eventuell Schäden entstanden sein könnten.
- Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, oder nach einem schweren Sturz, sondern Sie sie aus.
- Ausgesonderte Ausrüstung muss zerstört und entsorgt werden, um eine weitere Verwendung zu verhindern.
- Sollte der Klettergurt desinfiziert werden müssen, empfehlen wir, den Klettergurt auszusondern, anstatt ihn scharfen Chemikalien auszusetzen.
- Im Abschnitt „KENNZEICHNUNGEN" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.
- Die Lebensdauer der Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum.

### LAGERUNG UND TRANSPORT *(Siehe Abbildungen)*

### AUSWAHL ANDERER KOMPONENTEN

Wählen Sie EN 892-zertifizierte Seile und EN 12275-zertifizierte Karabiner, sowie andere CE-zertifizierte Kletter- und Bergsteigerausrüstung, die mit diesem Produkt kompatibel ist.

### KENNZEICHNUNGEN (wenn vorhanden)

**BLACK DIAMOND:** Name des Herstellers.
◆**:** Das Logo von Black Diamond.
**Sitzgurt des Typs C:** Gemäss EN 12277 definierter Sitzgurt.
**EN 12277:** Dieser Klettergurt entspricht EN 12277:2015+A1:2018, „Bergsteigerausrüstung – Anseilgurte – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren".
**CE0082:** Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. Überwachung des Herstellungsprozesses und EU-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: Apave SA (NR. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Frankreich.
**RN-KENNZEICHNUNG:** Dieses an der Innenseite des Hüftgurts eingenähte Etikett enthält den Namen, die Grösse und den einstellbaren Umfang des Gurtmodells sowie die Chargennummer.
**MM-JJJJ:** Monat und Jahr der Herstellung.
ℹ**:** Das Gebrauchsanleitungs-Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.
**WARNUNG:** Weist auf die Risiken und Verantwortlichkeiten hin, die eine Person bei der Verwendung von Black Diamond-Klettergurten übernimmt.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter www.blackdiamondequipment.com/DOC angesehen werden.

### BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer für einen Zeitraum von 2 Jahren nach dem Kauf oder der Lieferung, sofern gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind, wie sie ursprünglich verkauft wurden. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiß, bei unsachgemäßer Verwendung oder Wartung, Modifizierung, Änderung oder jeglichen Beschädigungen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kauf- oder Liefernachweis anzufordern.

## ⚠ AVVERTENZE [IT]

**Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Minori e altre persone non in grado di assumersi tali responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro della modalità d'uso del prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!**

### LEGGENDA:

☠ : Rischio di gravi lesioni o morte
✓ : Utilizzo approvato
⚠ : Rischio di incidente o lesioni
👁 : Esame richiesto

### ISTRUZIONI PER L'USO

⚠ Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

Questo opuscolo spiega l'uso corretto e alcuni esempi di utilizzo scorretto del materiale da arrampicata descritto nelle figure allegate. Esistono molti altri possibili utilizzi scorretti. L'utilizzo corretto dell'attrezzatura e l'utilizzo di sistemi ridondanti possono ridurre alcuni rischi legati all'arrampicata. Se non possedete l'esperienza necessaria, utilizzate l'attrezzatura sotto la supervisione di un esperto. Considera sempre come un'operazione di soccorso potrebbe essere svolta al meglio in caso tu o altri ne abbiate bisogno.

Questa imbracatura del tipo C con seduta è pensata per fornire protezione contro le cadute durante l'arrampicata o l'alpinismo. È inteso per un corpo cosciente in una posizione seduta.

UHMWPE (Dynex) ha un coefficiente di attrito e un punto di fusione inferiori rispetto ai tessuti tradizionali.

**Fig. 1:** Indossare l'imbracatura
**Fig. 2:** Allacciamento
**Fig. 3:** Allacciamento del dispositivo di legatura/corda per calata
***(Vd le illustrazioni allegate)***

### INDICAZIONI SULLA MISURA DELL'IMBRAGO

1. E' fondamentale indossare la misura corretta di imbrago; la vestibilità deve essere perfetta. Prima di utilizzare un imbrago, appenditi a questo in un posto sicuro per assicurarti di aver scelto la taglia corretta e sistemalo in modo tale da sentirlo comodo.
2. La taglia e il raggio della circonferenza ( in centimetri e pollici) degli imbraghi Black Diamond sono indicate sull'etichetta RN posta sulla fascia lombare dell'imbrago.
3. Se non sei sicuro che il tuo imbrago sia della misura corretta, contatta un istruttore d'arrampicata qualificato.
4. Controlla le fibbie e le varie regolazioni regolarmente durante l'utilizzo.

### CURA E MANUTENZIONE

L'attrezzatura da arrampicata non deve entrare in contatto con materiali corrosivi come acido della batteria, fumi della batteria, solventi, candeggina clorata, liquido antigelo, alcool isopropilico o benzina.

Dopo il contatto con acqua salata o aria salata, risciacqua e asciuga sempre le parti tessili e risciacqua, asciuga e lubrifica le parti metalliche.

***(Vd le illustrazioni allegate)***

### DURATA, CONTROLLO E MESSA FUORI USO

L'attrezzatura da arrampicata non dura all'infinito. Controlla la tua attrezzatura prima e dopo ogni utilizzo, e smetti di utilizzarla se non passa il tuo controllo o quando raggiunge la durata d'utilizzo massima: 10 anni dalla data di produzione, anche se inutilizzata e conservata correttamente.

Vedi le illustrazioni allegate. Non utilizzare più la tua attrezzatura se riscontri una delle condizioni illustrate.

- Ulteriori elementi che potrebbero ridurre il periodo d'utilizzo della tua attrezzatura da arrampicata:
  - Impatti, sia importanti che lievi
  - Esposizione al calore, luce solare, solventi, carburanti, acido della batteria o fumi della batteria
- Eventuali danni e condizioni atmosferiche estreme potrebbero diminuire la durata del periodo di utilizzo della tua attrezzatura e potrebbero richiederne la cessazione d'uso al primo utilizzo
- Controlla la tua attrezzatura immediatamente se sospetti che si sia verificato un danno durante l'utilizzo
- Se hai dubbi sull'affidabilita' della tua attrezzatura, o dopo una caduta importante, cessane l'utilizzo.
- Attrezzatura che si é deciso di non utilizzare più dovrebbe essere distrutta per evitarne un utilizzo futuro
- Nel caso in cui il tuo imbrago debba essere disinfettato, ti consigliamo di non utilizzarlo più piuttosto che di esporlo a sostanze chimiche forti
- Fai riferimento alla Sezione Marcature di queste istruzioni per capire quale sia la data di produzione di questa attrezzatura
- La durata media della tua attrezzatura si misura a partire dalla data di fabbricazione, non dalla data di vendita

### CONSERVAZIONE E TRASPORTO *(Vd le illustrazioni allegate)*

### SCELTA DI ALTRI COMPONENTI

Scegli corde che rispettino il protocollo EN 892 e moschettoni che soddisfino la certificazione EN 12275, e scegli altra attrezzatura da alpinismo certificata CE che sia compatibile con questo prodotto.

### MARCATURE (Quando presenti)

**BLACK DIAMOND:** Nome del produttore.
◆**:** Logo Black Diamond.
**Imbracatura da seduta di Tipo C:** Imbrago Basso secondo il protocollo EN 12277.
**EN 12277:** Questo prodotto è conforme alla norma EN 12277:2015+A1:2018 Attrezzatura per alpinismo - Imbracatura - Requisiti di sicurezza e metodi di prova.
**CE0082:** Indica il rispetto dei requisiti del regolamento DPI 2016/425. Organismo notificato che controlla la fabbricazione ed esegue l'analisi di tipo UE: Apave SA (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Francia.
**ETICHETTA RN:** Etichetta cucita all'interno della cintura della vostra imbracatura che la identifica per nome, taglia, circonferenza e numero di lotto.
**MM-AAAA:** Mese e anno di fabbricazione.
ℹ **:** Pittogramma delle istruzioni che avvisa l'utente di leggere le istruzioni e avvertenze.
**AVVERTENZE:** Indica i pericoli e le responsabilità che l'utente si assume nel momento in cui utilizza un imbrago Black Diamond.

La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito www.blackdiamondequipment.com/DOC

### GARANZIA LIMITATA

Per 2 anni a partire dall'acquisto, se non diversamente indicato dalla legge, garantiremo all'acquirente al dettaglio originario solo il fatto che i nostri prodotti non hanno difetti di materiale e di lavorazione come originariamente venduti. Il Prodotto sarà riparato o sostituito a nostra discrezione. Non garantiamo prodotti che mostrano normale usura o che sono stati utilizzati o manutenuti in modo improprio, modificati o alterati oppure in qualche modo danneggiati. Ci riserviamo il diritto di richiedere la prova d'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.

## ⚠ ADVERTENCIA [ES]

**Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No leer u observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.**

### LEYENDA DE SÍMBOLOS:

☠ : Riesgo de lesión grave o muerte
✓ : Uso aprobado
⚠ : Riesgo de accidente o lesión
👁 : Se requiere un examen

### INSTRUCCIONES DE USO

⚠ Guarde las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

Este folleto explica el uso correcto y algunos usos inadecuados y frecuentes del material de escalada que aparece en las ilustraciones, pero no muestra todos los usos inapropiados que pueden dársele. Emplear el material de manera correcta y usar sistemas de respaldo reducirán algunos de los riesgos asociados con la escalada. Si careces de experiencia, usa este material bajo una supervisión adecuada. Ten siempre presente cuál sería la mejor manera de llevar a cabo un rescate en el caso de que tú, u otros, lo necesitarais.

Este arnés pélvico (tipo C) está previsto para proporcionar protección frente a caídas mientras se escala o se practica alpinismo; asimismo, está previsto para un cuerpo consciente en posición sentada.

El UHMWPE (Dynex) tiene un coeficiente de fricción y una temperatura de fusión inferiores que los tejidos tradicionales.

**Fig. 1:** colocación del arnés
**Fig. 2:** amarre
**Fig. 3:** conexión del dispositivo de aseguramiento o rápel
***(Ver las ilustraciones que acompañan a este folleto)***

### PRECAUCIONES CON LA TALLA

1. Es esencial que lleves la talla correcta de arnés y que éste te quede bien. Para garantizar que hayas elegido la talla correcta y que te ajuste para que te quede cómodo, antes de usar tu arnés, póntelo y cuélgate con él de algún lugar seguro.
2. La designación de la talla y el rango de circunferencia (en centímetros y pulgadas) de los arneses Black Diamond se encuentra en la etiqueta RN que va cosida en la cintura del arnés.
3. Si no estás seguro de que tu arnés te ajuste correctamente, consulta con un instructor de escalada cualificado.
4. Cuando estés usando el arnés, comprueba regularmente sus hebillas y ajuste.

### CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

El material de escalada no debe entrar en contacto con agentes corrosivos como ácido de baterías, vapores de baterías, disolventes, lejía clorada, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina. Tras haber entrado en contacto con agua salada o aire salino, aclara y seca siempre el material textil, y aclara, seca y lubrica los productos metálicos.

***(Ver las ilustraciones que acompañan a este folleto)***

### VIDA ÚTIL, INSPECCIÓN Y RETIRO

El material de escalada no tiene una duración eterna. Antes y después de cada uso, inspecciona tu material y retíralo cuando no pase la inspección o cuando alcance su máxima vida útil: 10 años a partir de la fecha de fabricación, aunque nunca se haya usado y haya estado almacenado correctamente.

Ver las ilustraciones que acompañan a este folleto. Retira de inmediato tu material si presenta alguna de las condiciones mostradas en las ilustraciones.

- Factores adicionales que pueden reducir la vita útil del material de escalada:
  - Impactos, tanto fuertes como moderados
  - Exposición a: calor, sol, disolventes, combustibles, ácido de baterías o vapores de baterías
- Daños y condiciones extremas pueden acortar la vida útil de tu material, y podrían requerir que retiraras ese material durante su primer uso
- Si albergas alguna duda sobre la fiabilidad de tu material, o tras una caída importante, retíralo.
- Si albergas alguna duda sobre la condición de tu material, retíralo
- El material retirado debe ser destruido para prevenir que pueda seguir usándose
- En caso de que tu arnés necesite ser desinfectado, más que exponerlo a productos químicos agresivos, te recomendamos que lo retires
- Para determinar la fecha de fabricación de este material, consulta el apartado MARCAS de estas instrucciones
- La vida útil del material se mide desde la fecha de fabricación, no desde la fecha de venta

### ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

(Ver las ilustraciones que acompañan a este folleto)

### ELECCCIÓN DE OTROS COMPONENTES

Elige cuerdas que cumplan la norma EN 892 y mosquetones que cumplan la EN 12275, así como otro material de montaña que cuente con homologación CE y que sea compatible con este producto.

### MARCAS (cuando aparezcan)

**BLACK DIAMOND:** Nombre del fabricante.
◆**:** logotipo de Black Diamond.
**Arnés pelviano de Tipo C:** arnés pelviano según EN 12277.
**EN 12277:** este arnés cumple la norma EN 12277:2015+A1:2018 (Equipo de alpinismo y escalada. Arneses. Requisitos de seguridad y métodos de ensayo).
**CE0082:** indica el cumplimiento de los requisitos del reglamento 2016/425 relativo a los EPI. Organismo notificado, encargado de supervisar la fabricación y de realizar el examen UE de tipo: Apave SA (NB n.o 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Francia.
**ETIQUETA CON NÚMERO REGISTRADO DE IDENTIFICACIÓN:** etiqueta cosida dentro del cinturón del arnés que sirve para identificar el arnés por su nombre, tamaño, rango de circunferencia y número de lote.
**MM-AAAA:** mes y año de fabricación.
ℹ**:** pictograma de advierte a los usuarios que deben leer las instrucciones y advertencias.
**WARNING (ADVERTENCIA):** indica los peligros inherentes y las responsabilidades que asume el usuario cuando usa un arnés Black Diamond.

La Declaración de Conformidad de este producto puede verse en www.blackdiamondequipment.com/DOC

### GARANTÍA LIMITADA

Durante 2 años a partir de la fecha de la compra, a menos que la ley indique lo contrario, le garantizamos al comprador minorista original que nuestros productos, tal y como se vendieron originalmente, no presentan defectos de material ni fabricación. El Producto se reparará o reemplazará según consideremos oportuno. No prestamos garantía para productos que muestren un uso y desgaste normales, que se hayan usado o mantenido de manera indebida o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados. Nos reservamos el derecho a exigir un comprobante de compra o entrega para cualquier reclamación de garantía.

## ⚠ AVISO [PT]

**Para uso exclusivo em escalada e montanhismo. A escalada e o montanhismo são perigosos. Compreender e aceitar os riscos envolvidos antes de participar. Menores e outros que não estão capazes de assumir essa responsabilidade devem estar sob controlo directo de uma pessoa experiente e responsável. Você é responsável pelas suas próprias acções e decisões. Antes de usar este produto deve ler e perceber todas as instruções e avisos que o acompanham, bem como estar familiarizado com o seu uso correto, e com as suas capacidades e limitações. Procure instrução qualificada. Contacte a Black Diamond se estiver inseguro acerca da utilização deste produto. Não altere este produto de forma alguma. O incumprimento destes avisos pode resultar em lesões graves ou em morte!**

### SÍMBOLOS:

☠ : Risco de lesão grave ou morte
✓ : Utilização aprovada
⚠ : Risco de acidente ou lesões
👁 : Exames necessários

### INSTRUÇÕES DE USO

⚠ Guarde as instruções para referência futura.

Este folheto explica o uso correcto e usos indevidos comuns para o equipamento de escalada representado nas ilustrações. Existem outros possíveis usos indevidos. O uso correcto do equipamento e o uso de sistemas redundantes irá reduzir alguns riscos associados à escalada. Se não tiver experiência, use este equipamento sob supervisão adequada. Considere sempre de que forma um resgate pode ser bem sucedido no caso de você ou outras pessoas necessitarem.

Este arnês de assento tipo C foi desenvolvido para proporcionar proteção contra quedas ao se praticar escalada ou alpinismo. Ele se destina a um corpo consciente na posição de sentado.

O UHMWPE (Dynex) tem um coeficiente de atrito e um ponto de fusão mais baixos do que os têxteis tradicionais.

**Fig. 1:** colocar o cinto
**Fig. 2:** apertar
**Fig. 3:** colocar dispositivo de segurança/rapel
***(Veja as ilustrações)***

### PRECAUÇÕES A TER COM O TAMANHO

1. É fundamental que use o tamanho correcto de arnês e que este lhe assente bem. Antes de usar o seu arnês, pendure-se com ele num local seguro para assegurar que escolheu o tamanho correcto e ajuste-o para que fique confortável.
2. A designação do tamanho e o raio da circunferência (em centímetros e em polegadas) dos arneses da Black Diamond estão localizados na etiqueta RN no cinto de cintura do arnês.
3. Se não tiver a certeza de que o seu arnês lhe assenta correctamente, recorra a um instrutor de escalada qualificado.
4. Verifique as fivelas e os ajustes regularmente durante as utilizações.

### CUIDADOS E MANUTENÇÃO

O equipamento de escalada não deve entrar em contacto com materiais corrosivos como ácido de bateria, fumos de bateria, solventes, cloro, anticongelante, álcool isopropílico ou gasolina.

Após contacto com água salgada ou ar salgado, lavar e secar sempre os produtos têxteis, e lavar, secar e lubrificar os produtos de metal.

***(Veja as ilustrações)***

### VIDA UTIL, INSPECÇÃO E RETIRADA DE USO

O material de escalada não dura eternamente. Inspeccione o seu material antes e depois de cada utilização, e retire-o de uso quando falhar na inspecção ou quando atingir o tempo de vida útil: 10 anos desde a data de fabrico, mesmo não sendo utilizado e sendo guardado convenientemente.

Veja as ilustrações. Retire o seu material de uso imediatamente se encontrar alguma das condições apresentadas nas ilustrações.

- Factores adicionais que podem reduzir a durabilidade do material de escalada:
  - Impacto/quedas, tanto severo(as) como ligeiro(as)
  - Exposição ao calor, ao sol, a solventes, a combustíveis, a ácidos de bateria ou fumos de bateria.
- Danos e condições extremas podem reduzir a durabilidade do seu material, e podem implicar retirar o material de uso no decurso das primeiras utilizações
- Inspeccione o seu material imediatamente se suspeitar de danos durante a sua utilização
- Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade do seu equipamento, ou após uma queda significativa, retire-o de uso.
- Equipamentos retirados de uso devem ser destruídos para evitar futuras utilizações
- No caso de o seu arnês necessitar de ser desinfectado, recomendamos que o retire de uso em vez de o expor a produtos químicos agressivos
- Consulte a secção de Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento
- O tempo de vida útil do material é contado a partir da data de fabrico e não da data de venda

### ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

***(Veja as ilustrações)***

### ESCOLHA DE OUTROS COMPONENTES

Escolha cordas que atendam às exigências da norma EN 892 e mosquetões que atendam à norma EN 12275, e escolha outro equipamento de montanhismo certificado pela CE que seja compatível com este produto.

### CÓDIGOS (Quando se usem)

**BLACK DIAMOND:** Nome do fabricante.
◆**:** Logótipo da Black Diamond.
**Arneses do Tipo C:** Arnês de cintura de acordo com a norma EN 12277.
**EN 12277:** este cinto está em conformidade com os requisitos de segurança e métodos de teste estipulados na norma EN 12277:2015+A1:2018 - Equipamento de alpinismo - Cintos.
**CE0082:** indica o cumprimento do Regulamento 2016/425 sobre EPI. O Organismo Notificado que supervisiona a fabricação deste EPI e que realiza o exame de tipo da UE: Apave SA (nº 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - França.
**ETIQUETA DE NÚMERO DE REGISTO:** uma etiqueta cosida no interior da cintura do arnês que identifica o arnês por nome, tamanho, amplitude de circunferência e número do lote.
**MM-AAAA:** mês e ano de fabrico.
ℹ**:** Pictograma informativo aconselhando os utilizadores a ler as instruções e avisos
**AVISO:** Indica os perigos inerentes e responsabilidades que o utilizador assume ao utilizar um arnês da Black Diamond.

A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em www.blackdiamondequipment.com/DOC

### GARANTIA LIMITADA

Durante 2 anos após a compra ou a entrega, salvo indicação em contrário por lei, garantimos ao comprador retalhista original que os nossos produtos não têm defeitos de material e de fabrico, conforme originalmente vendidos. O produto será reparado ou substituído ao nosso critério. Não concedemos qualquer garantia a produtos que apresentem uso ou desgaste normal, manutenção inadequada ou que tenham sido modificados, alterados e danificados de alguma maneira. Reservamo-nos o direito de exigir o comprovativo de compra ou a entrega para todas as reclamações de garantia.

## ⚠ ADVARSEL [DA]

**Må kun anvendes til klatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er forbundet med fare. Sæt dig ind i og accepter de risici, der er forbundet med disse aktiviteter. Mindreårige og andre, der ikke er i stand til at forvalte dette ansvar, må kun benytte udstyret under overvågning af en erfaren og ansvarlig person. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Læs og forstå hele brugsanvisningen inklusiv advarsler, der følger med produktet, før det tages i brug. Gør dig bekendt med den rette brug, muligheder og begrænsninger. Vi anbefaler, at alle klatrere modtager den nødvendige træning i brugen af klatreudstyret. Kontakt Black Diamond, hvis du er i tvivl om, hvordan dette produkt skal anvendes. Modificer under ingen omstændigheder dette stykke udstyr. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige skade eller død!**

### NØGLE:

☠ : Risiko for alvorlig skade eller død
✓ : Godkendt brug
⚠ : Risiko for ulykke eller skade
👁 : Eksamination påkrævet

### BRUGSANVISNING

⚠ Opbevar vejledningen til senere brug.

Denne folder beskriver den korrekte brug og en række mulige fejlbrug af klatreudstyret vist på billederne. Der findes andre fejlbrug. Den korrekte brug af udstyret og brugen af redundante systemer vil mindske nogle af farerne forbundet med klatring. Hvis du mangler erfaring, bør du bruge dette udstyr under erfarent opsyn. Overvej altid hvordan en redning bedst kan udføres, hvis du eller andre får brug for det.

Denne klatresele med remme til lårene type C er beregnet til at beskytte mod fald ved klatring og bjergbestigning. Den er beregnet til en opretsiddende person ved bevidsthed.

UHMWPE (Dynex) har lavere friktionskoefficient og smeltepunkt end traditionelle tekstiler.

**Fig. 1:** Sådan tager du selen på
**Fig. 2:** Binding
**Fig. 3:** Fastgørelse af sikringsanordning/nedfiringsanordning
***(Se medfølgende illustrationer)***

### FORHOLDSREGLER FOR STØRRELSER

1. Det er vigtigt, at du bruger den rigtige selestørrelse, og at den passer dig godt. Før du bruger din sele, bør du hænge i den et sikkert sted for at sikre dig, at du har valgt den rigtige størrelse, og justeret den så den sidder behageligt.
2. Størrelsesangivelsen og omkreds-rækkevidden (i centimeter og tommer) findes på Black Diamond-seler på RN-mærkatet på selens hofterem.
3. Hvis du er usikker på om din sele passer dig korrekt, bør du tale med en kvalificeret klatreinstruktør.
4. Tjek jævnligt spænder og justeringen under brug.

### PLEJE OG VEDLIGEHOLD

Klatreudstyr må ikke komme i kontakt med korroderende materialer så som batterisyre, batteridampe, opløsningsmidler, blegemiddel, frostvæske, isopropylalkohol eller benzin.

Efter kontakt med saltvand eller saltluft skal tekstilprodukter altid skylles og tørres, og metalprodukter skal skylles, tørres og smøres.

***(Se medfølgende illustrationer)***

### LEVETID, EFTERSYN OG KASSERING

Klatreudstyr holder ikke for evigt. Undersøg dit udstyr før og efter hver brug, og kasser det når det ikke lever op til eftersynet, eller når det når den maksimale levetid: 10 år efter produktionsdatoen, selv når det er ubrugt og korrekt opbevaret.

Se de medfølgende illustrationer. Kasser straks dit udstyr hvis du opdager en af de viste tilstande.

- Yderligere faktorer der kan reducere dit klatreudstyrs brugstid:
  - Slag og stød, både hårde og milde
  - Udsættelse for varme, sollys, opløsningsmidler, brændstoffer, batterisyre eller batteridampe
- Skader og ekstreme forhold kan forkorte dit udstyrs brugstid, og kan betyde, at du må kassere udstyret under dets første brug
- Undersøg straks udstyret, hvis du mistænker at det er beskadiget under brug
- Hvis du på nogen måde tvivler på dit udstyr, eller hvis du har haft et alvorligt styrt, skal du kassere det.
- Kasseret udstyr bør ødelægges for at forhindre fremtidig brug
- Skulle din sele have behov for at blive desinficeret, anbefaler vi, at du kasserer den i stedet for at udsætte den for barske kemikalier
- Se i denne vejlednings mærkesektion for at afgøre udstyrets produktionsdato
- Udstyrets levetid måles fra produktionsdatoen, ikke fra købsdatoen

### OPBEVARING OG TRANSPORT

***(Se medfølgende Illustrationer)***

### VALG AF ANDRE KOMPONENTER

Vælg reb der lever op til EN 892 og karabiner der lever op til EN 12275, og vælg andet CE-certificeret bjergbestignings-udstyr der er kompatibelt med dette produkt.

### MÆRKER (Hvor til stede)

**BLACK DIAMOND:** Producentens navn
◆**:** Black Diamonds logo.
**Type C Sit Harness:** Siddesele per EN 12277.
**EN 12277:** Denne sele er i overensstemmelse med EN 12277:2015+A1:2018 Bjergbestigningsudstyr — Sele — Sikkerhedskrav og testmetoder.
**CE0082:** Angiver, at kravene i PPE-forordning 2016/425 er opfyldt. Bemyndiget organ, der overvåger fremstillingen og foretager EU-typeafprøvningen: Apave SA (NB nr. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Frankrig.
**RN-MÆRKAT:** En mærkat indsyet i selens talje, der angiver selens navn, størrelse, omkreds og partinummer.
**MM-ÅÅÅÅ:** Produktionsår og -måned.
ℹ**:** Instruktions-piktogram der råder brugere til at læse instruktioner and advarsler.
**ADVARSEL:** Angiver de grundlæggende farer og det ansvar brugeren påtager sig ved brug af en Black Diamond-sele.

Declaration of Conformity for dette produkt kan ses på www.blackdiamondequipment.com/DOC

### BEGRÆNSET GARANTI

Hvis ikke andet er gældende i henhold til loven, garanterer vi den oprindelige køber, 2 år efter køb eller levering, at vores produkter er fri for defekter i materiale og håndværksmæssige fejl, som de var ved anskaffelsen. Produktet vil blive repareret eller erstattet efter vores skøn. Garantien dækker ikke ved normalt slid, uautoriseret brug, manglende vedligeholdelse, samt produkter, der er modificeret eller på anden måde beskadiget. Vi forbeholder os retten til at kræve et købs- eller leveringsbevis for alle garantikrav.

## ⚠ WAARSCHUWING [NL]

**Alleen te gebruiken voor klimmen en alpinisme. Klimmen en alpinisme zijn gevaarlijk. U dient de bijbehorende risico's te begrijpen en te aanvaarden, alvorens aan deze activiteiten deel te nemen. Minderjarigen en overige personen die deze verantwoordelijkheid niet kunnen dragen, moeten onder direct toezicht staan van een ervaren persoon die deze verantwoordelijkheid op zich neemt. U bent verantwoordelijk voor uw eigen acties en beslissingen. Alvorens dit product te gebruiken, dient u alle bijbehorende aanwijzingen en waarschuwingen te lezen en te begrijpen en dient u vertrouwd te zijn met het juiste gebruik, de mogelijkheden en beperkingen ervan. Zorg voor deskundige instructie. Neem contact op met Black Diamond als u twijfelt over het gebruik van dit product. Breng geen enkele aanwijzing aan dit product aan. Het niet lezen of opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of overlijden!**

### SLEUTEL:

☠ : Gevaar voor ernstig letsel of overlijden
✓ : Goedgekeurd gebruik
👁 : Onderzoek is noodzakelijk
⚠ : Gevaar voor een ongeval of letsel

### GEBRUIKSAANWIJZING

⚠ Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Dit boekje beschrijft het juiste gebruik en enkele veel voorkomende gevallen van verkeerd gebruik van het klimmateriaal dat op de afbeeldingen wordt getoond. Er zijn andere gevallen van verkeerd gebruik mogelijk. Het juiste gebruik van het materiaal en het gebruik van een redundant systeem vermindert een aantal van de risico's die inherent zijn aan de klimsport. Indien u onvoldoende ervaring heeft, gebruik het materiaal dan uitsluitend onder deskundig toezicht. Bedenk altijd hoe een redding het beste uitgevoerd kan worden, voor het geval uzelf of anderen hulp nodig heeft/hebben.

Deze type C zitgordel is bedoeld om bescherming te bieden tegen vallen tijdens klimmen en alpinisme. Het is bedoeld voor een persoon die bij bewustzijn is in een zittende positie.

UHMWPE (Dynex) heeft een lagere wrijvingscoëfficiënt en lager smeltpunt dan traditioneel textiel.

**Afb. 1:** Een gordel aantrekken
**Afb. 2:** Inbinden
**Afb. 3:** Een zekering-/abseilapparaat bevestigen
***(Zie bijbehorende afbeeldingen)***

### WAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT DE MAAT

1. Het is belangrijk dat u de juiste maat gordel draagt en dat hij goed past. Probeer voor gebruik de gordel uit door erin te gaan hangen op een veilige plaats, om zeker te zijn dat u de juiste maat heeft gekozen en dat de gordel correct en comfortabel is afgesteld.
2. De maataanduiding en het omtrekbereik (in centimeters en inches) van de gordels van Black Diamond staat vermeld op het RN-label op de heupband van de gordel.
3. Als u twijfelt of de gordel goed past, raadpleeg dan een gekwalificeerde kliminstructeur.
4. Controleer de gespen en de afstelling regelmatig tijdens het gebruik.

### VERZORGING EN ONDERHOUD

Klimmateriaal mag niet in aanraking komen met corrosieve materialen zoals accuzuur, accudampen, oplosmiddelen, chloorbleekmiddel, antivries, isopropylalcohol of benzine.

Na contact met zout water of zoute lucht moeten textielproducten altijd worden afgespoeld en gedroogd, en moeten metalen onderdelen worden afgespoeld, gedroogd en gesmeerd.

***(Zie bijbehorende afbeeldingen)***

### LEVENSDUUR, INSPECTIE EN AFSCHRIJVING

Klimmateriaal heeft geen onbeperkte levensduur. Controleer uw materiaal voor en na elk gebruik en schrijf het af als u tijdens de inspectie een defect waarneemt of als de maximale levensduur is overschreden: 10 jaar vanaf de productiedatum, ook als het materiaal ongebruikt en correct opgeslagen is.

Zie de bijbehorende afbeeldingen. Schrijf uw materiaal onmiddellijk af indien er sprake is van één van de geïllustreerde condities.

- Extra factoren die de levensduur van klimmateriaal kunnen verkorten zijn:
  - Een schok, zowel zwaar als licht
  - Blootstelling aan warmte, zonlicht, oplosmiddelen, brandstof, accuzuur of accudampen
- Beschadiging en extreme omstandigheden kunnen de levensduur van uw uitrusting verkorten of ertoe leiden dat uw materiaal al na het eerste gebruik moet worden afgeschreven.
- Controleer uw materiaal onmiddellijk als u vermoedt dat het tijdens het gebruik beschadigd is
- Schrijf uw materiaal af indien u twijfelt over de betrouwbaarheid ervan of na een zware val.
- Afgeschreven materiaal moet worden vernietigd om toekomstig gebruik te verhinderen
- Indien uw gordel gedesinfecteerd moet worden, raden wij aan om hem af te schrijven in plaats van hem bloot te stellen aan agressieve chemicaliën
- Raadpleeg het gedeelte Markeringen van deze gebruiksaanwijzing om de productiedatum van deze gordel te achterhalen
- De levensduur van het materiaal geldt vanaf de productiedatum, niet vanaf de verkoopdatum.

### OPSLAG EN TRANSPORT

***(Zie bijbehorende afbeeldingen)***

### ANDERE COMPONENTEN KIEZEN

Kies een touw dat voldoet aan EN 892, karabiners die voldoen aan EN 12275 en kies overige CE-gecertificeerde klimmaterialen die compatibel zijn met dit product.

### MARKERINGEN (indien aanwezig)

**BLACK DIAMOND:** Naam van de fabrikant.
◆**:** Logo van Black Diamond.
**Type C zitgordel:** Zitgordel volgens EN 12277.
**EN 12277:** Deze gordel voldoet aan EN 12277:2015+A1:2018 Bergbeklimmersuitrusting - Gordels - veiligheidseisen en beproevingsmethoden.
**CE0082:** Geeft aan dat is voldaan aan de eisen van de PBM-richtlijn 2016/425. Aangemelde instantie die de vervaardiging controleert en het EU-typeonderzoek uitvoert: Apave SA (NB nr. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Frankrijk.
**RN LABEL:** Een etiket dat aan de binnenkant van de heupband van uw gordel is genaaid en dat de naam, de maat, het omtrekbereik en het partijnummer aangeeft.
**MM-JJJJ:** Maand en jaar van productie.
ℹ**:** Instructiepictogram waarin gebruikers wordt aangeraden de instructies en waarschuwingen te lezen.
**WAARSCHUWING:** Geeft de gevaren aan en de verantwoordelijkheden die de gebruiker op zich neemt door het gebruik van een Black Diamond gordel.

De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar via www.blackdiamondequipment.com/DOC

### GARANTIEBEPERKINGEN

Gedurende 2 jaar na aankoop of levering, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij aan de oorspronkelijke koper dat onze producten bij aankoop geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Het Product wordt naar ons eigen inzicht gerepareerd of vervangen. Wij bieden geen garantie voor producten die normale slijtage en aantastingen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden, die zijn gewijzigd of aangepast, of die op enigerlei wijze beschadigd zijn. We behouden ons het recht voor om voor garantieclaims een aankoop- of leveringsbewijs te eisen.

## ⚠ ADVARSEL [NO]

**Kun for klatring og alpinklatring. Disse aktivitetene er i seg selv farlige. Du må derfor forstå og akseptere risikoen som er forbundet med disse aktivitetene. Barn og andre som ikke selv er i stand til å påta seg et slikt ansvar, må kun bruke selen under direkte tilsyn av en erfaren og ansvarsfull person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser. Før du tar i bruk produktet må du lese og forstå alle bruksanvisninger og advarsler som medfølger. Du må gjøre deg kjent med og tilegne deg kunnskap om produktets kapasitet og begrensninger. Skaff deg kvalifisert opplæring. Kontakt Black Diamond hvis du er usikker på hvordan dette produktet skal brukes. Produktet skal ikke endres på noen måte. Manglende respekt for disse advarslene kan medføre alvorlig personskade eller død.**

### NØKKEL:

☠ : Risiko for alvorlig personskade eller død
✓ : Godkjent bruk
👁 : Undersøkelse påkrevd
⚠ : Risiko for ulykke eller personskade

### BRUKSANVISNING

⚠ Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.

Dette dokumentet viser og forklarer korrekt bruk av klatreutstyret som er avbildet. Det viser også noen vanlige tilfeller av feil bruk. Det finnes flere tilfeller av feil bruk enn de som er beskrevet. Riktig og sikker bruk av utstyret vil redusere noen av risikoene som er forbundet med klatring. Hvis du ikke har erfaring med bruk av slikt utstyr, bør du kun bruke det under tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Tenk alltid over hvordan en eventuell redningssituasjon kan utføres hvis du eller andre kommer ut for en slik situasjon.

Denne sitteselen av type C er utformet for å beskytte mot fall ved klatring eller fjellklatring. Den er beregnet for en bevisst person i sittende stilling.

UHMWPE (Dynex) har en lavere koeffisient for friksjon og smeltepunkt enn vanlige tekstiler.

**Fig. 1:** Påsetting av klatresele
**Fig. 2:** Festing
**Fig. 3:** Montering av sikrings-/rappellapparat
***(se medfølgende illustrasjoner)***

### VIKTIG OM STØRRELSER

1. Det er svært viktig at du bruker riktig størrelse og at selen passer godt til deg. Før du bruker selen bør du prøve å henge i den på et trygt sted for å forsikre deg om at du har valgt riktig størrelse og at den er riktig tilpasset.
2. Informasjon om størrelse og mål (oppgitt i centimeter og tommer) finnes på RN-etiketten på selens hoftebelte. Dette gjelder for alle seler fra Black Diamond.
3. Hvis du er usikker på hvilken størrelse du skal ha, kontakt en kvalifisert klatreinstruktør.
4. Kontroller spenner og justeringspunkter regelmessig under bruk.

### OPPBEVARING OG VEDLIKEHOLD

Klatreutstyr må ikke komme i kontakt med etsende stoffer som f.eks. batterisyre, syredamp, løsemidler, klorblekemidler, frostvæsker, isopropanol eller bensin. Etter kontakt med saltvann eller salthaldig luft skal tekstilprodukter alltid skylles og tørkes, og metallprodukter skal skylles, tørkes og smøres.

***(se medfølgende illustrasjoner)***

### LEVETID, KONTROLL OG KASSERING

Klatreutstyr varer ikke evig. Kontroller utstyr før og etter hver gangs bruk, og kasser det når det ikke blir godkjent i inspeksjon eller når det har nådd sin maksimale levetid: 10 år etter produksjonsdato, selv om det er ubrukt og korrekt lagret.

Se de medfølgende illustrasjonene. Kasser utstyret umiddelbart dersom én eller flere av de illustrerte situasjonene er tilfelle.

- I tillegg kan følgende redusere klatreutstyrets levetid:
  - Både større og mindre fall
  - Eksponering for varme, sollys, løsemidler, drivstoff, batterisyre eller syredamp
- Skader og bruk under ekstreme forhold kan forkorte utstyrets levetid, og kan føre til at utstyret må kasseres allerede etter første gangs bruk.
- Kontroller utstyret umiddelbart dersom du mistenker at det er blitt skadet under bruk.
- Hvis du er i tvil om utstyret er pålitelig, eller hvis det har tatt et kraftig fall, bør du kassere det.
- Kassert utstyr må ødelegges for å hindre videre bruk.
- Dersom selen må desinfiseres, anbefaler vi at den kasseres. Bruk ikke sterke kjemikalier for å rengjøre selen.
- Hvis du vil finne produksjonsdato for dette produktet, se avsnittet Merkinger i dette dokumentet.
- Levetiden er målt fra produksjonsdato, ikke salgsdato.

### LAGRING OG TRANSPORT

***(se medfølgende illustrasjoner)***

### VALG AV KOMPATIBELT UTSTYR

Velg tau som er godkjent i henhold til kravene i NS-EN 892 og karabinere som er godkjente i henhold til kravene i NS-EN 12275, og velg annet CE-godkjent klatreutstyr som er kompatibelt med dette produktet.

### MERKINGER (når tilstede)

**BLACK DIAMOND:** Produsentens navn.
◆**:** Black Diamonds logo.
**Sittesele, type C:** Sittesele som er i henhold til kravene i NS-EN 12277.
**EN 12277:** Denne klatreselen er godkjent i henhold til EN 12277:2015+A1:2018 Fjellklatringsutstyr - Klatreseler - Sikkerhetskrav og prøvingsmetoder.
**CE0082:** Indikerer oppfyllelse av kravene til PPE-forskriften 2016/425. Teknisk kontrollorgan som overvåker denne PPE-forskriften og utfører EU-typeundersøkelsen: Apave SA (NB nr. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Frankrike.
**RN-ETIKETT:** En etikett som er sydd fast på innsiden av selens midjebelte, som identifiserer selen med navn, størrelse, omkretsområde og partinummer.
**MM-ÅÅÅÅ:** Måned og år for produksjon.
ℹ**:** Dette symbolet indikerer at brukeren bør lese bruksanvisninger og advarsler.
**ADVARSEL:** Indikerer risikoen og ansvaret brukeren påtar seg ved aktiviteter som involverer bruk av seler fra Black Diamond.

Samsvarserklæringen for dette produktet finnes på www.blackdiamondequipment.com/DOC

### BEGRENSET GARANTI

I to år etter kjøp eller leveranse, med mindre noe annet kreves av lokale lover, garanterer vi den opprinnelige detaljhandleren at produktene våre er uten feil i materialer og håndverk som de selges originalt. Produktet vil bli reparert eller byttet etter vårt skjønn. Garantien dekker ikke produkter som viser normal slitasje, feil bruk, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skader som er påført under bruk. Vi forbeholder oss retten til å kreve at det legges frem kjøpsbevis eller leveringsbevis i forbindelse med alle garantikrav.

## ⚠ VARNING [SV]

**Endast för klättring och bergbestigning. Klättring och bergbestigning är farliga aktiviteter. Ta reda på och var medveten om riskerna innan du deltar. Minderåriga och andra som inte har förmåga att åta sig detta ansvar måste vara under direkt övervakning av en erfaren och ansvarstagande person. Du är själv ansvarig för dina handlingar och dina beslut. Innan du använder den här produkten ska du läsa igenom och förstå alla instruktioner och varningar som medföljer den, och göra dig bekant med hur den används korrekt, samt dess möjligheter och begränsningar. Se till att du får kvalificerad instruktion. Kontakta Black Diamond om du är osäker på hur du använder denna produkt. Förändra inte på något sätt denna produkt. Om du inte läser och följer dessa varningar kan det leda till allvarliga eller dödliga personskador.**

### FÖRKLARING:

☠ : Risk för allvarliga personskador eller dödsfall
✓ : Godkänd användning
👁 : Nödvändiga kontroller
⚠ : Risk för olycka eller personskada

### BRUKSANVISNING

⚠ Spara anvisningarna för framtida bruk.

I den här broschyren beskrivs hur du på ett korrekt sätt använder den klätterutrustning som visas på bilderna, samt några vanliga felanvändningar. Det finns även andra tänkbara felanvändningar. Rätt användning av utrustningen och användning av redundanssystem minskar några av de risker som förknippas med klättring. Om du saknar erfarenhet ska du använda den här utrustningen under lämplig övervakning. Ha alltid i åtanke hur en räddningsaktion kan utföras på bästa sätt i händelse av att du eller andra behöver hjälp.

Den här typ C-sittselen är avsedd att användas som fallskydd vid klättring eller bergsbestigning. Den är avsedd för en vid medvetande sittande persons kropp.

UHMWPE (Dynex) har en lägre friktionskoefficient och smältpunkt än traditionella textilmaterial.

**Fig. 1:** Sätta på selen
**Fig. 2:** Knyta fast
**Fig. 3:** Sätta fast fästanordning/nedfirningsanordning
***(Se tillhörande bilder)***

### STORLEKSANVISNINGAR

1. Det är absolut nödvändigt att du använder en klättersele i rätt storlek och att den passar dig. Innan du använder klätterselen provar du att hänga i den från en säker plats för att säkerställa att du har valt rätt storlek och har justerat den så att den sitter bekvämt.
2. Storleksmärkning och omkretsmått (i centimeter och tum) på Black Diamonds klätterselar finns på RN-etiketten på klätterselens midjebälte.
3. Om du är osäker på om klätterselen passar dig korrekt kontaktar du en auktoriserad klätterinstruktör.
4. Kontrollera spännen och justeringar regelbundet vid användning.

### SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Klätterutrustning får inte komma i kontakt med frätande ämnen, exempelvis batterisyra, batteriångor, lösningsmedel, klorin, blekmedel, antifrysmedel, isopropylalkohol eller bensin.

Efter kontakt med saltvatten eller salt luft ska du alltid skölja och torka textilprodukter, och skölja, torka och smörja metallprodukter.

***(Se tillhörande bilder)***

### LIVSLÄNGD, KONTROLL OCH KASSERING

Klätterutrustning håller inte för evigt. Kontrollera din utrustning före och efter varje användning, och kassera den när den inte uppfyller kraven eller när dess maximala livslängd har uppnåtts: 10 år från tillverkningsdatum, även om den är oanvänd och förvarad på rätt sätt.

Se tillhörande bilder. Kassera utrustningen omedelbart om något av de visade tillstånden påträffas.

- Ytterligare faktorer som kan minska klätterutrustningens förväntade livslängd:
  - Fall, både svårare och enklare.
  - Exponering av värme, solljus, lösningsmedel, bränslen, batterisyra eller batteriångor.
- Skada och extrema förhållanden kan minska utrustningen förväntade livslängd, och kan innebära att den måste kasseras redan vid första användningen.
- Kontrollera utrustningen omedelbart om du misstänker skada vid användning.
- Om du tvekar inför utrustningens tillstånd, eller efter ett kraftigt fall, ska du kassera den.
- Kassera sådan utrustning för att förhindra att den används igen.
- Om din klättersele av någon anledning måste desinficeras rekommenderar vi att du kasserar den istället för att utsätta den för kraftiga kemikalier.
- Se märkningsavsnittet i den här bruksanvisningen för kontroll av den här utrustningens tillverkningsdatum.
- Utrustningens livslängd mäts från tillverkningsdatum, inte försäljningsdatum.

### FÖRVARING OCH TRANSPORT

***(Se tillhörande bilder)***

### VÄLJA ANDRA KOMPONENTER

Välj rep som uppfyller EN 892-normen och karbiner som uppfyller EN 12275-normen, och välj annan CE-certifierad klätterutrustning som är kompatibel med den här produkten.

### MÄRKNING (Vid förekomst)

**BLACK DIAMOND:** Namn på tillverkaren.
◆**:** Black Diamonds logotyp.
**Type C Sit Harness:** Sittsele enligt EN 12277.
**EN 12277:** Den här selen uppfyller kraven i EN 12277:2015+A1:2018 om utrustningar för bergsklättring — selar — säkerhet- och provningsmetoder.
**CE0082:** Anger att kraven i PPE-direktivet 2016/425 är uppfyllda. Anmält organ som övervakar tillverkningen och utför EU-typkontrollen: Apave SA (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Frankrike.
**RN-ETIKETT:** En etikett som har sytts fast i selens midjebälte med vars hjälp man kan identifiera selen utifrån benämning, storlek, omfång och partinummer.
**MM-ÅÅÅÅ:** Tillverkningsmånad och -år.
ℹ**:** Illustration som uppmanar användare att läsa instruktioner och varningar.
**WARNING:** Anger de faror och det ansvar användaren åtar sig vid användning av en Black Diamond-klättersele.

Försäkran om överensstämmelse (DoC) för den här produkten finns på www.blackdiamondequipment.com/DOC

### BEGRÄNSAD GARANTI

Under 2 år efter leverans garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, den ursprunglige köparen att våra produkter är fria från skador i material och tillverkning i sålt ursprungsskick. Produkten lagas eller ersätts efter vårt gottfinnande. Vi lämnar ingen garanti för produkter som har utsatts för normal användning och slitage eller som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt. Vi förbehåller oss rätten att begära inköps- eller leveransbevis för alla garantiärenden.

## ⚠ VAROITUS [FI]

**Tuote on tarkoitettu ainoastaan kallio-, jää- ja vuorikiipeilyyn. Nämä lajit ovat vaarallisia. Niihin liittyvät riskit on tiedostettava ja hyväksyttävä etukäteen. Alaikäisten ja muiden, jotka eivät pysty omaksumaan tätä vastuuta, täytyy olla kokeneen ja vastuullisen henkilön suorassa valvonnassa. Jokainen on vastuussa omista teoistaan ja toimistaan. Ennen tuotteen käyttöönottoa tulee kaikki mukana olevat käyttöohjeet ja varoitukset lukea ja ymmärtää, sekä perehtyä tuotteen oikeanlaiseen käyttöön, ominaisuuksiin ja rajoituksiin. Päteviä käyttöohjeita on pyydettävä. Black Diamondiin tulee olla yhteydessä, mikäli on epävarma tuotteen käytöstä. Tuotetta ei saa muunnella millään tavalla. Näiden varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan!**

### MERKKIEN SELITE:

☠ : Vakavan vamman ja hengenvaara
✓ : Hyväksytty käyttö
⚠ : Tapaturman- ja loukkaantumisvaara
👁 : Vaatii tarkastusta

### KÄYTTÖOHJEET

⚠ Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Ohjeessa selvitetään kuvissa esitetyn kiipeilyvarusteen oikeanlainen käyttö sekä joitakin yleisiä tapoja käyttää tuotetta väärin. On myös muita mahdollisia tapoja käyttää tuotetta väärin. Varusteiden oikeanlainen käyttö ja varajärjestelmien käyttö vähentävät joitakin kiipeilyyn liittyviä riskejä. Jos sinulta puuttuu kokemusta, käytä tätä varustetta asianmukaisen ohjauksen alaisena. Ota aina huomioon miten mahdollinen oma tai muiden pelastaminen voidaan tarvittaessa parhaiten hoitaa.

Nämä C-tyypin istuinvaljaat on tarkoitettu suojaamaan tippumista vastaan kiipeilyssä ja vuorikiipeilyssä. Ne soveltuvat istuma-asennossa olevalle henkilölle, joka on tajuissaan.

UHMWPE-kuidun (Dynex) kitkakerroin on pienempi ja sulamispiste alhaisempi kuin perinteisten tekstiilien.

**Kuva 1:** valjaiden pukeminen
**Kuva 2:** sitominen
**Kuva 3:** varmistus-/laskeutumislaitteen kiinnitys
***(Katso oheiset kuvat)***

### TÄRKEÄÄ HUOMIOITAVAA MITOITUKSESSA

1. On ehdottoman tärkeää, että käytät oikean kokoisia valjaita, jotka istuvat hyvin. Ennen valjaiden käyttöä, roiku valjaissa turvallisessa paikassa varmistaaksesi, että olet valinnut oikean koon ja säätänyt valjaat istumaan hyvin.
2. Black Diamond valjaiden kokomerkintä ja ympärysmitta (senttimetreissä ja tuumissa) on sijoitettu lantiovyön merkkilappuun.
3. Jos olet epävarma valjaiden sopivasta istuvuudesta, kysy neuvoa viralliselta kiipeilyn ohjaajalta.
4. Tarkista soljet ja säädöt säännöllisesti käytön aikana.

### HOITO JA KUNNOSSAPITO

Kiipeilyvarusteet eivät saa olla kosketuksissa syövyttävien materiaalien, kuten akkuhapon, akkunesteen, liuottimien, valkaisuaineiden, jäänestoaineiden, ispropyylialkoholin tai polttoaineiden kanssa.

Mikäli tuote on ollut kosketuksissa suolaisen veden tai ilman kanssa, huuhtele ja kuivaa tekstiiliosat, ja huuhtele, kuivaa sekä voitele metalliosat.

***(Katso oheiset kuvat)***

### ELINKAARI, TARKISTAMINEN JA KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

Kiipeilyvarusteet eivät kestä ikuisesti. Tarkista varusteesi aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen, ja poista se käytöstä mikäli se ei läpäise tarkistusta tai kun se saavuttaa maksimi-käyttöiän: 10 vuotta valmistuspäivästä, myös käyttämättömänä ja tarkoituksenmukaisesti säilytettynä.

Katso oheiset kuviot. Poista varusteesi käytöstä heti, jos havaitset jonkin kuvien mukaisista vioista.

- Muita tekijöitä, jotka voivat vähentää tuotteen käyttöikää:
  - Sekä vakavat että vähäisemmät iskut.
  - Altistuminen kuumuudelle, auringonvalolle, liuottimille, polttoaineille, akkuhapoille ja akkunesteille.
- Vauriot ja ääriolosuhteet voivat lyhentää varusteiden käyttöikää, ja voivat johtaa varusteiden käytöstä poistamiseen jo ensimmäisellä käyttökerralla.
- Tarkista varusteesi välittömästi, jos epäilet vaurioitumista käytön aikana.
- Mikäli sinulla on mitään epäilystä varusteesi luotettavuudesta, ja vakavan putoamisen jälkeen, poista se käytöstä.
- Käytöstä poistetut varusteet tulee tuhota uudelleen käytön ehkäisemiseksi.
- Tilanteessa, jossa valjaasi kaipaavat desinfiointia, suosittelemme poistamaan valjaat käytöstä mieluummin kuin altistamaan valjaita voimakkaille kemikaaleille.
- Tutustu näiden ohjeiden Merkinnät osaan, saadaksesi selville tämän tuotteen valmistuspäivä
- Varusteen elinikä mitataan valmistuspäivästä, ei myyntipäivästä.

### VARASTOINTI JA KULJETUS

*(Katso oheiset kuvat)*

### MUIDEN VARUSTEIDEN VALINTA

Valitse köysiä, jotka täyttävät EN 892 –normin ja sulkurenkaita, jotka ovat EN 12275 –mukaisia, ja valitse muita CE sertifioituja vuorikiipeilyvarusteita, jotka ovat yhteensopivia tämän tuotteen kanssa.

### MERKINNÄT (Mahdolliset)

**BLACK DIAMOND:** Valmistaja nimi.

◆: Black Diamondin logo.

**Type C Sit Harness:** EN 12277 mukainen istumavaljas.

**EN 12277:** valjaat täyttävät EN 12277:2015+A1:2018 -standardin vuorikiipeilyvälineille – valjaille – asettamat turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät.

**CE0082:** Osoittaa, että tuote täyttää henkilösuojainasetuksen 2016/425 asettamat vaatimukset. EU-tyyppitestauksen suorittava ja valmistusta valvova ilmoitettu laitos: Apave SA (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Ranska.

**RN-ETIKETTI:** valjaiden lantiohihnan sisäpintaan ommeltu lappu, jossa on valjaiden nimi, koko, ympärysmitta ja eränumero.

**KK-VVVV:** valmistuskuukausi ja -vuosi.

ℹ: Ohjekuvio, joka kehottaa tuotteen käyttäjiä lukemaan ohjeet ja varoitukset.

**WARNING:** Osoittaa vaarat ja vastuut, jotka Black Diamond valjaiden käyttäjän on omaksuttava.

Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa:
www.blackdiamondequipment.com/DOC

### RAJOITETTU TAKUU

Myönnämme alkuperäiselle ostajalle osto- tai toimituspäivästä lähtien, ellei lailla muutoin ole osoitettu, 2 vuoden takuun, joka kattaa tuotteen mahdolliset materiaali- ja valmistusvirheet. Tuote korjataan tai korvataan uudella harkintamme mukaan. Takuu ei kata tuotteita, jotka ovat kuluneet normaalissa käytössä tai joita on käytetty tai huollettu virheellisesti, muutettu tai muunneltu tai vahingoitettu jollakin tavalla. Pidätämme oikeuden vaatia osto- tai toimitustositteen kaikissa takuuvaateissa.

## ⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

**Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki. Wspinaczka sportowa i górska jest niebezpieczna. Należy zrozumieć i zaakceptować ewentualne ryzyko przed wspinaczką. Osoby niepełnoletnie oraz niebędące w stanie ponosić odpowiedzialności muszą być pod bezpośrednią kontrolą osoby doświadczonej i odpowiedzialnej. Użytkownik przyjmuje odpowiedzialność za wykonywane przez siebie czynności oraz akceptuje ryzyko związane ze swoimi decyzjami. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie załączone instrukcje i ostrzeżenia, oswoić się z możliwościami i ograniczeniami produktu. Wszystkim wspinaczom zalecamy odpowiednie przeszkolenie w użytkowaniu tego produktu. Jeśli użytkownik nie jest pewien, jak prawidłowo używać produktu, powinien skontaktować się z firmą Black Diamond. Nie należy w żaden sposób modyfikować produktu. Nieprzeczytanie i nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może doprowadzić do odniesienia poważnych obrażeń, a nawet śmierci!**

### LEGENDA:

☠ : Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci

⚠ : Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń

✓ : Zatwierdzone stosowanie

👁 : Wymagane badanie

### INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

⚠ Zachować instrukcje do późniejszego użycia.

Niniejsza instrukcja pokazuje na załączonych ilustracjach niektóre spośród poprawnych oraz niepoprawnych zastosowań danego sprzętu wspinaczkowego. Istnieją również inne niepoprawne sposoby użycia. Poprawne stosowanie tego produktu oraz dodatkowych systemów asekuracyjnych zmniejsza ewentualne ryzyko podczas wspinaczki. Jeśli użytkownikowi brakuje stosownego doświadczenia, powinien używać tego produktu pod odpowiednim nadzorem. Zawsze należy przygotować plan optymalnych działań ratowniczych, na wypadek gdybyś Ty lub ktoś inny potrzebował pomocy.

Ta uprząż siedząca typu C ma zapewniać ochronę przed upadkami podczas wspinaczki lub uprawiania alpinizmu. Należy ją zakładać z pełną świadomością, w pozycji siedzącej.

UHMWPE (Dynex) ma niższy współczynnik tarcia i temperaturę topnienia niż tradycyjne tekstylia.

**Rys. 1:** Zakładanie uprzęży

**Rys. 2:** Zawiązywanie

**Rys. 3:** Mocowanie przyrządu asekuracyjnego

***(Patrz: załączone ilustracje)***

### ZALECENIA DOTYCZĄCE DOBORU ROZMIARU

1. Niezwykle ważny jest dobór odpowiedniego rozmiaru uprzęży. Uprząż musi być dobrze dopasowana. Przed użyciem uprzęży należy przetestować ją poprzez zawiśnięcie w założonej uprzęży w bezpiecznym miejscu. Dzięki temu użytkownik upewni się, że dobrał właściwy rozmiar oraz że uprząż jest dobrze wyregulowana i wygodna.
2. Rozmiar uprzęży oraz przedział obwodu (w centymetrach i calach) uprzęży firmy Black Diamond są podane na metce RN, która jest wszyta w pas biodrowy uprzęży.
3. Jeśli użytkownik nie jest pewny, czy uprząż jest odpowiednio dopasowana, powinien skonsultować się z wykwalifikowanym instruktorem wspinaczkowym.
4. W trakcie użytkowania należy często sprawdzać zapięcie klamerek oraz odpowiednie wyregulowanie uprzęży.

### KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Sprzęt wspinaczkowy nie może wchodzić w kontakt z substancjami żrącymi, takimi jak kwasy z baterii, opary z baterii, rozpuszczalniki, mocne wybielacze chlorowe, odmrażacze, alkohol izopropylowy oraz benzyna.

Po wejściu w kontakt ze słoną wodą lub zasolonym powietrzem należy zawsze przepłukać, a następnie wysuszyć produkty tekstylne oraz przepłukać, wysuszyć i nasmarować produkty metalowe.

***(Patrz: załączone ilustracje)***

### KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

Sprzęt wspinaczkowy z czasem ulega zużyciu. Należy sprawdzać sprzęt przed oraz po każdym użyciu – sprzęt należy wycofać z użytku, jeśli wzbudzi wątpliwości podczas inspekcji lub przekroczył maksymalny okres żywotności: 10 lat od daty produkcji, nawet jeśli nie był w tym czasie użytkowany i był poprawnie przechowywany.

Patrz: załączone ilustracje. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użytku, jeśli jakiekolwiek z warunków na ilustracjach zostały spełnione.

- Inne czynniki, które skracają żywotność sprzętu wspinaczkowego to m.in.:
  - Obciążenia – zarówno mocne, jak i łagodne
  - Wystawienie na działanie wysokich temperatur, promieni słonecznych, rozpuszczalników, paliw, kwasów z baterii lub wyziewów z baterii
- Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu i mogą spowodować, że sprzęt będzie musiał być wycofany nawet po jednorazowym użyciu
- Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powstałych podczas użytkowania
- Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu lub jeśli sprzęt został obciążony w wyniku poważnego upadku, należy wycofać go z użycia.
- Wycofany sprzęt należy zniszczyć, aby zapobiec jego wykorzystaniu w przyszłości
- Jeśli zachodzi konieczność zdezynfekowania uprzęży, sugerujemy raczej jej wycofanie z użycia, niż narażenie na kontakt z chemikaliami
- W celu określenia daty produkcji danego produktu należy sprawdzić informacje w dziale OZNACZENIA niniejszej instrukcji
- Dopuszczalny okres żywotności jest mierzony od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży

### PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

***(Patrz: załączone ilustracje)***

### DOBÓR INNYCH KOMPONENTÓW

Należy wybierać liny, które spełniają normę EN 892, oraz karabińczyki, które spełniają normę EN 12275. Pozostałe elementy sprzętu alpinistycznego powinny być kompatybilne z tym produktem oraz posiadać certyfikaty CE.

### OZNACZENIA (jeśli występują)

**BLACK DIAMOND:** Nazwa producenta.

◆: logo Black Diamond.

**Type C Sit Harness:** typ uprzęży zgodny z normą EN 12277.

**EN 12277:** Ta uprząż spełnia wymagania normy 12277:2015+A1:2018 Sprzęt alpinistyczny — Uprzęże — Wymagania bezpieczeństwa i metody badań.

**CE 0082:** Wskazuje na spełnienie wymagań Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Jednostka notyfikowana nadzorująca proces produkcji oraz przeprowadzająca badania typu UE: Apave SA (jednostka notyfikowana nr 0082) — 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex — Francja.

**ETYKIETA RN:** Na metce wszytej w wewnętrznej części pasa biodrowego podano nazwę, rozmiar, zakres obwodu oraz numer partii uprzęży.

**MM-RRRR:** Miesiąc i rok produkcji.

ℹ: Symbol zalecający użytkownikowi przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.

**WARNING:** Ostrzeżenie informujące o zachodzącym niebezpieczeństwem oraz odpowiedzialności ponoszonej przez użytkownika uprzęży Black Diamond.

Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem:
www.blackdiamondequipment.com/DOC

### OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja obowiązuje przez okres 2 lat od daty nabycia lub dostawy, za wyjątkiem obowiązywania innych przepisów prawnych, i przysługuje oryginalnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady materiałowe i jakościowe w chwili sprzedaży. Produkt zostanie naprawiony lub wymieniony według naszego uznania. Gwarancja nie obejmuje zużycia i uszkodzenia produktów w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktów, modyfikacji, zmian i wszelkich innych uszkodzeń. W przypadku wszystkich roszczeń gwarancyjnych zastrzegamy sobie prawo do żądania dowodu zakupu lub dostawy.

## ⚠ VAROVÁNÍ [CZ]

**Určeno výhradně pro lezení a horolezectví. Lezení a horolezectví jsou nebezpečné činnosti. Dříve než je začnete praktikovat, seznamte se s riziky, jež jsou s nimi spojena. Za své činy a rozhodnutí nesete plnou odpovědnost. Nezletilé osoby a další osoby, které nejsou schopny tuto odpovědnost převzít, musí být pod přímým dohledem zkušené a zodpovědné osoby. Před užitím tohoto výrobku si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým pokynům a varováním, které se pojí s užíváním výrobku. Dobře se seznamte s výrobkem, jeho omezeními a vlastnostmi. Zároveň si zajistěte patřičné zaškolení v užívání tohoto výrobku. Pokud si nejste jisti, jak tento výrobek používat, obraťte se na společnost Black Diamond. Tento výrobek žádným způsobem neupravujte. Pokud opomenete tato varování a nebudete postupovat v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrti!**

### DŮLEŽITÉ:

☠ : riziko vážného zranění nebo úmrtí

⚠ : riziko nehody nebo zranění

✓ : schválené použití

👁 : nutné přezkoušení

### NÁVOD K UŽITÍ

⚠ Pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Tento leták vysvětluje, jak správně užívat lezecké pomůcky vyobrazené na ilustracích. Zároveň se věnuje některým běžným chybám při užívání. Samozřejmě existují i jiné případy špatné manipulace s pomůckami. Správné užívání pomůcek pomáhá omezit riziko spojené s horolezectvím. Pokud nemáte dostatek zkušeností, využívejte pomůcky pouze pod odborným dozorem. Vždy zvažujte způsob průběhu záchranné operace, pokud byste vy nebo někdo jiný tento druh pomoci potřeboval.

Tento sedací úvazek typu C má poskytovat ochranu proti pádu při lezení nebo horolezectví. Je určen pro použití při vědomí, přičemž tělo je v sedící poloze.

UHMWPE (Dynex) má nižší součinitel tření a teplotu tavení než tradiční textilie.

**Obr. 1:** Nasazení úvazku

**Obr. 2:** Navázání

**Obr. 3:** Připnutí jisticí nebo slaňovací pomůcky

***(Viz doprovodné ilustrace)***

### VÝBĚR VELIKOSTI

1. Je bezpodmínečně nutné, abyste měli správnou velikost úvazku a celkově vám dobře seděl. Než začnete úvazek používat, tak se v něm zavěste na bezpečném místě a ujistěte se, že máte dobrou velikost, správně a pohodlně seřízené popruhy.
2. Velikost a obvod v centimetrech a palcích je umístěn na RN štítku všitém přímo v pase úvazku od Black Diamond.
3. Pokud si nejste jisti, že vám úvazek dobře sedí, tak se poraďte se zkušeným a kvalifikovaným instruktorem.
4. Pravidelně před užitím kontrolujte přezky a dotažení sedáku.

### PÉČE A ÚDRŽBA

Lezecká výstroj a pomůcky nesmí přijít do kontaktu s korozními činidly, jako je například kyselina z baterií, výpary z baterií, chlórová bělidla, rozpouštědla, nemrznoucí směs, isopropyl alkohol nebo benzín.

Při kontaktu se slanou vodou nebo slaným vzduchem textilní produkty vždy opláchněte, osušte a kovové produkty opláchněte, osušte a nalubrikujte.

***(Viz doprovodné ilustrace)***

### PROVĚŘENÍ A ŽIVOTNOST

Lezecké vybavení nemá nekonečnou životnost. Zkontrolujte své vybavení před a po každém použití a když neprojde kontrolou nebo dosáhne své maximální životnosti, vyřaďte jej z používání: Maximální životnost je 10 let od data výroby, a to i v případě, že nebylo používáno a bylo správně skladováno.

Prohlédněte si doprovodné ilustrace. Pokud na svém vybavení naleznete jevy ukázané na ilustracích, tak ihned ukončete užívání výrobku.

- Faktory omezující životnost lezeckého vybavení jsou:
  - pády (vážné i lehké)
  - vystavení horku, slunečnímu svitu, rozpouštědlům, palivům, kyselinám z baterií nebo výparům z baterií
- Poškození a extrémní podmínky snižují životnost vašeho vybavení a může vyžadovat ukončení používání produktu ihned po prvním užití.
- Pokud máte podezření na poškození, pak ihned kontrolujte svoje vybavení.
- Pokud mate jakékoli pochyby o spolehlivosti svého vybavení nebo došlo-li k vážnému pádu, vyřaďte je.
- Vybavení po skončení životnosti by se mělo zničit, aby se zabránilo jeho dalšímu použití.
- V případě, že musí být úvazek vydezinfikován, doporučujeme ukončit užívání, než jej vystavovat agresivním chemickým činitelům.
- Zkontrolujte sekci značení v tomto manuálu, abyste byli schopni identifikovat datum vyrobení vašeho úvazku.
- Životnost výrobku se měří od data vyrobení nikoliv od data prodeje.

### USKLADNĚNÍ

***(Viz doprovodné ilustrace)***

### VYUŽITÍ DALŠÍCH KOMPONENT

Vybírejte lana, která splňují normu EN 892, a karabiny splňující normu EN 12275. Vybírejte pouze lezecké vybavení, které splňuje normy CE a je kompatibilní s tímto výrobkem.

### OZNAČENÍ (Pokud je uvedeno)

**BLACK DIAMOND:** Jméno výrobce.

◆: Logo Black Diamond.

**Type C Sit Harness:** Sedací úvazek dle EN 12277.

**EN 12277:** tento navazovací úvazek odpovídá normě EN 12277:2015+A1:2018: Horolezecká výzbroj – Navazovací úvazky – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody.

**CE 0082:** znamená splnění požadavků nařízení o výbavě pro pasivní ochranu 2016/425. Notifikovaný orgán kontrolující výrobu a vykonávání typové zkoušky EU: Apave SA (NO č. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – France.

**ŠTÍTEK RN:** štítek všitý do opasku úvazku uvádí název, velikost, obvod a výrobní číslo úvazku.

**MM-RRRR:** měsíc a rok výroby.

ℹ: Piktogram doporučující přečtení návodu a varování.

**VAROVÁNÍ:** Poukazuje na inherentní nebezpečí a odpovědnost, kterou na sebe zákazník bere při užívání úvazků Black Diamond.

Deklarace konformity pro tento produktu je na stránce:
www.blackdiamondequipment.com/DOC

### OMEZENÍ ZÁRUKY

Po dobu 2 let od zakoupení nebo dodání, pokud zákon nestanoví jinak, zaručujeme původnímu maloobchodnímu kupujícímu, že naše výrobky jsou bez vad materiálu a zpracování, jak byly původně prodány. Výrobek bude podle našeho uvážení opraven nebo vyměněn. Neposkytujeme záruku na výrobky, které vykazují běžné opotřebení nebo které byly nevhodně používány nebo nesprávně udržovány, dále se záruka nevztahuje na výrobky, které byly změněny nebo upraveny nebo jakýmkoli způsobem poškozeny. Vyhrazujeme si právo vyžadovat u všech reklamací doklad o nákupu či dodání.

## ⚠ UPOZORNENIE [SK]

**Určené výhradne na použitie pri skalnom lezení a horolezectve. Tieto činnosti sú nebezpečné. Pred ich vykonávaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Za svoje konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Maloletí a iné osoby, ktorí nie sú schopné vziať na seba túto zodpovednosť, musia byť pod dozorom skúsenej a zodpovednej osoby. Pred používaním tohoto výrobku si prečítajte a pochopte všetky priložené inštrukcie a výstrahy, naučte sa, ako ho máte správne používať, a zoznámte sa s jeho možnosťami a obmedzeniami. Vyhľadajte odbornú inštruktáž. Ak nie ste si istí, ako používať tento výrobok, kontaktujte Black Diamond. V žiadnom prípade nerobte na výrobku žiadne úpravy. Ak si neprečítate tieto varovania a nebudete sa nimi riadiť, môže to mať za následok vážne zranenie alebo smrť.**

### KĽÚČOVÉ ÚDAJE:

☠ : Riziko vážneho zranenia alebo smrti

⚠ : Riziko nehody alebo poranenia

✓ : Schválené použitie

👁 : Vyžaduje sa skúška

### NÁVOD NA POUŽITIE

⚠ Uschovajte si pokyny pre budúce použitie.

Tento leták prostredníctvom ilustrácií vysvetľuje správne používanie a najčastejšie chyby pri používaní lezeckého materiálu. Sú však aj iné spôsoby nesprávneho používania. Správne používanie materiálu a používanie viacerých istiacich prvkov obmedzí niektoré riziká spojené s lezením. Ak nemáte dostatok skúseností, používajte toto vybavenie pod odborným dozorom. Vždy zvážte, ako by bolo najlepšie realizovať záchranu v prípade, že by ste to vy alebo iní potrebovali.

Tento sedací postroj typu C je určený na ochranu proti pádu pri lezení alebo v horolezectve. Je určený na vedomé uchytenie tela v sediacej polohe.

UHMWPE (Dynex) má nižší koeficient trenia a bod tavenia ako tradičné textílie. Popruh z materiálu Dynex nie je možné zviazať uzlom.

**Obrázok 1:** Navlečenie postroja

**Obrázok 2:** Priväzovanie

**Obrázok 3:** Pripevnenie istiaceho/zlaňovacieho zariadenia

***(Pozri priložené ilustrácie)***

### AKO SI VYBRAŤ SPRÁVNU VEĽKOSŤ

1. Je veľmi dôležité používať sedací úväz správnej veľkosti, ktorý vám dobre sedí. Predtým ako sedací úväz použijete, zaveste sa v ňom na bezpečné miesto, a skontrolujte, či ste si vybrali správnu veľkosť a či je nastavený tak, aby bol pohodlný.
2. Označenie veľkosti a obvodov (v centimetroch a v palcoch) sedacích úväzov Black Diamond nájdete na RN štítku na pásovom popruhu sedacieho úväzu.
3. Ak si nie ste istý, či vám sedací úväz správne sedí, poraďte sa s kvalifikovaným lezeckým inštruktorom.
4. Počas používania pravidelne kontrolujte spony a nastavenie úväzu.

### STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Lezecký materiál nesmie prísť do styku so žieravinami, ako napríklad kyselinou v batériách, výparmi z batérií, rozpúšťadlami, bielidlami na báze chlóru, nemrznúcimi zmesami, izopropyl alkoholom či benzínom.

Po kontakte so slanou vodou alebo slaným vzduchom výrobky z textílií vždy opláchnite a usušte. Kovové výrobky opláchnite, usušte a ošetrite lubrikantom.

***(Pozri priložené ilustrácie)***

### ŽIVOTNOSŤ, KONTROLA A VYRADENIE

Životnosť lezeckého materiálu nie je neobmedzená. Pred každým použitím aj po ňom výstroj skontrolujte a ak je to potrebné vyraďte ju. Výstroj tiež vyraďte, keď dosiahne maximálnu dobu životnosti: 10 rokov od dátumu výroby, a to aj ak sa nepoužívala a bola správne skladovaná.

Pozri priložené ilustrácie. Ak je váš výstroj v stave zobrazenom na niektorom z obrázkov, okamžite ho vyraďte.

- Ďalšie faktory, ktoré znižujú životnosť lezeckého materiálu:
  - Nárazy, a to silné aj mierne;
  - Vystavenie teplu, slnečnému žiareniu, rozpúšťadlám, benzínu, kyseline alebo výparom z batérií.
- Poškodenia a používanie v extrémnych podmienkach môžu skrátiť užitočnú životnosť vášho výstroja, a môže byť nutné ho vyradiť už pri prvom použití.
- Ak máte podozrenie, že váš materiál sa poškodil počas používania, okamžite ho skontrolujte.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vášho materiálu vyraďte ho. Tiež materiál vyraďte po vážnom páde.
- Vyradený materiál treba zničiť, aby nedošlo k jeho ďalšiemu používaniu.
- Ak váš úväz vyžaduje dezinfekciu, odporúčame ho radšej vyradiť ako ho vystaviť pôsobeniu silných chemikálií.
- V časti "označenia" tohto návodu na použitie nájdete popis ako zistiť dátum výroby vášho úväzu.
- Životnosť materiálu sa počíta od dátumu výroby, nie od dátumu kúpy.

### SKLADOVANIE A DOPRAVA

***(Pozri priložené ilustrácie)***

### VÝBER ĎALŠIEHO VÝSTROJA

Vyberajte si laná, ktoré spĺňajú normu EN 892, karabíny, ktoré spĺňajú normu EN 12275 a ďalší certifikovaný horolezecký materiál s označením CE, ktorý je kompatibilný s týmto výrobkom.

### OZNAČENIA (Ak sú na výrobku)

**BLACK DIAMOND:** Meno výrobcu.

◆: Logo spoločnosti Black Diamond.

**Type C Sit Harness:** Sedací úväz spĺňajúci normu EN 12277.

**EN 12277:** Tento postroj spĺňa normu EN 12277:2015+A1:2018 Horolezecké vybavenie. Postroje. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy.

**CE 0082:** Označuje splnenie požiadaviek nariadenia 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch. Notifikovaný orgán monitorujúci výrobu a vykonávanie typovej skúšky EÚ: Apave SA (NO č. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Francúzsko.

**ŠTÍTOK RN:** Štítok prišitý vo vnútri bedrového popruhu postroja, ktorý identifikuje postroj podľa názvu, veľkosti, obvodu a čísla šarže.

**MM-RRRR:** Mesiac a rok výroby.

ℹ: Piktogram, ktorý používateľovi odporúča, aby si prečítal návod na použitie a upozornenia.

**WARNING:** Upozorňuje na neoddeliteľné riziko a zodpovednosť, ktorú na seba používateľ preberá pri používaní sedacieho úväzu od spoločnosti Black Diamond.

Vyhlásenie o zhode pre tento výrobok nájdete na:
www.blackdiamondequipment.com/DOC

### OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Ak zákon nestanovuje inak, počas 2 rokov od kúpy alebo doručenia ručíme pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu, že naše výrobky nemajú pri prvom predaji chyby materiálov ani výroby/prevedenia. Produkt vám bude opravený alebo vymenený podľa nášho slobodného uváženia. Neručíme za výrobky, ktoré vykazujú bežné opotrebovanie a poškodenie, alebo ktoré boli nesprávne používané alebo udržiavané, alebo ktoré boli akokoľvek upravené, pozmenené či poškodené. Pri všetkých reklamáciách si vyhradzujeme právo vyžadovať doklad o zakúpení alebo doručení.

## ⚠ OPOZORILO [SI]

**Samo za plezanje in gorništvo. Plezanje in gorništvo sta nevarni aktivnosti. Preden se ju lotite, se seznanite s tveganjem ki ju spremlja. Mladoletniki in osebe, ki ne morejo doumeti tega tveganja morajo biti pod neposrednim nadzorom izkušene in odgovorne osebe. Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Pred uporabo tega izdelka najprej preberite vsa navodila z opozorili, tako da jih boste razumeli, nato pa se seznanite z zmožnostmi in omejitvami opreme, priporočljivo pa je tudi šolanje o njeni uporabi. Če niste prepričani o načinu uporabe tega izdelka, vprašajte Black Diamond. Tega izdelka ne spreminjajte na noben način. Neupoštevanje in nepoznavanje teh opozoril lahko privede do resnih poškodb ali smrti!**

### LEGENDA:

☠ : nevarnost težke poškodbe ali celo smrti

⚠ : nevarnost nezgode ali poškodbe

✓ : odobrena uporaba

👁 : potrebno je izvesti pregled

### NAVODILA ZA UPORAB

⚠ Navodila si shranite za poznejšo uporabo.

Brošura razlaga pravilno uporabo, pa tudi nekatere nepravilne načine uporabe plezalne opreme, ponazorjene z ilustracijami. Obstajajo seveda tudi drugi nepravilni načini uporabe. Pravilna uporaba plezalne opreme in uporaba dodatnih varnostnih sistemov zmanjša tveganje med plezanjem. Če vam primanjkuje izkušenj, uporabljajte opremo pod nadzorom inštruktorja ali vodnika. Vedno predvidevajte potek reševanja, v slučaju da boste vi ali kdo drug potrebovali pomoč.

Ta sedežni plezalni pas tipa C je namenjen zaščiti pred padci pri plezanju ali gorništvu. Namenjen je zavestni osebi v sedečem položaju.

UHMWPE (Dynex) ima nižji koeficient trenja in tališče kot tradicionalne vrste tekstila.

Sl. 1: nameščanje pasu

Sl. 2: privezovanje

Sl. 3: pripenjanje naprave za samovarovanje/spuščanje po vrvi

***(Glej spremljajoče ilustracije)***

### IZBIRA VELIKOSTI

1. Pomembno je, da nosite pas prave velikosti in da se vam dobro prilega. Preden pas prvič uporabite, je priporočljivo v njem viseti, da se prepričate, da ste izbrali pravo velikost in da ga je moč udobno nastaviti.
2. Naziv velikosti in obseg nastavitev (v centimetrih in inčih) Black Diamondovega pasu se nahaja na etiketi RN na notranji strani zgornjega dela pasu.
3. Če niste prepričani, da vam velikost pasu ustreza, se posvetujte s kvalificiranim plezalnim inštruktorjem.
4. Med uporabo redno preverjajte zaponke in nastavitve pasu.

### NEGA IN VZDRŽEVANJE

Plezalna oprema ne sme priti v stik s korozivnimi materiali, kot so akumulatorska kislina, hlapi akumulatorjev, topila, klorovo belilo, sredstvo proti zmrzovanju, izopropilni alkohol ali bencin. Po stiku s slano vodo ali s slanim zrakom splaknite in posušite tekstilne dele ter splaknite, posušite in namažite kovinske dele izdelka.

***(Glej spremljajoče ilustracije)***

### ŽIVLJENSKA DOBA, PREGLED IN ODSTRANITEV

Plezalna oprema ne traja večno. Redno preverjajte svojo opremo pred in po vsaki uporabi, in jo izločite iz uporabe, če je poškodovana, izrabljena ali pa je dosegla mejo svoje življenske dobe: 10 let od dneva izdelave, četudi neuporabljana in pravilno skladiščena.

Glej spremljajoče ilustracije. Nemudoma prenehajte uporabljati svojo opremo, če se pojavi kateri od ilustriranih pogojev.

- Dodatni dejavniki, ki lahko skrajšajo uporabno dobo plezalne opreme:
  - Padci, tako hudi kot tudi blagi
  - Izpostavljanje vročini, soncu, topilom, gorivom ali kislinam in plinom baterij
- Poškodbe in ekstremni pogoji lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme do te mere, da jo je potrebno izločiti iz uporabe že po prvi rabi
- Če sumite, da se je vaša oprema med uporabo poškodovala, jo takoj podrobno preglejte
- Če dvomite v zanesljivost vaše opreme ali po resnem padcu, jo takoj prenehajte uporabljati.
- Izločena oprema mora biti uničena, da preprečite nadaljnjo uporabo
- V slučaju, da bi bilo potrebno pas razkužiti, ga raje izločite, kot da bi ga izpostavili agresivnim kemikalijam
- Poglejte poglavje »Oznake«, da boste lahko določili datum izdelave te opreme
- Življenska doba opreme se šteje od dneva izdelave, ne od datuma nakupa

### SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT

***(Glej spremljajoče ilustracije)***

### IZBIRA DRUGIH KOMPONENT

Izberite vrvi, ki ustrezajo standardu EN 892 in vponke, ki ustrezajo standardu EN 12275, ter gorniško opremo s certifikatom CE, ki je združljiva s tem izdelkom.

### OZNAKE (kjer so prisotne)

**BLACK DIAMOND:** ime izdelovalca

◆: Black Diamondov logo

**Sedežni plezalni pas tipa C:** plezalni pas po standardu EN 12277

**EN 12277:** ta pas ustreza standardu EN 12277:2015+A1:2018 Gorniška oprema – Pasovi – Varnostne zahteve in preskusne metode.

**CE 0082:** označuje izpolnjevanje zahtev Uredbe 2016/425 o osebni zaščitni opremi. Priglašeni organ, ki nadzira proizvodnjo in izvaja EU-pregled tipa: Apave SA (priglašeni organ št. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Francija.

**ETIKETA Z REGISTRSKO IDENTIFIKACIJSKO ŠTEVILKO (RN):** oznaka, ki je všita na trebušni del pasu, ki označuje ime, velikost, obseg in št. serije pasu.

**MM-LLLL:** mesec in leto izdelave.

ℹ: Piktogram, ki svetuje uporabniku, naj prebere navodila in opozorila.

**OPOZORILO:** Prikazuje nevarnosti in odgovornosti, ki jih sprejema uporabnik in so povezane z uporabo Black Diamondovega pasu.

Izjavo o skladnosti za ta izdelek si lahko ogledate na
www.blackdiamondequipment.com/DOC

### OMEJENA GARANCIJA

Če ni drugače označeno, prvotnemu kupcu jamčimo, da je prodani izdelek brezhiben, tj. da nima napak ne v materialu ne v izdelavi, dve (2) leti po nakupu ali dobavi. Izdelek bomo po lastni presoji popravili ali zamenjali. Ne jamčimo za izdelke, ki so obrabljeni ali so bili neustrezno uporabljeni ali vzdrževani, preoblikovani ali spremenjeni ali kakor koli poškodovani. Za vse garancijske zahtevke si pridržujemo pravico, da zahtevamo dokazilo o nakupu ali dobavi.

## ⚠ FIGYELEM [HU]

**Csak szikla-, valamint hegymászáshoz használhatók. A szikla-, és hegymászás veszélyes sportok.Mielőtt kipróbálja, legyen tisztában ezek kockázataival. Kiskorúak és olyan személyek, akik nem tudják felmérni ennek veszélyeit, csak egy tapasztalt,felelős személy közvetlen felügyelete alatt használhatják ezeket a termékeket.Ön felel saját tetteiért és döntéseiért. Mielőtt ezt a terméket használja, olvasson el alaposan minden utasítást, figyelmeztetést, ismerje meg a termék helyes használatát, lehetőségeit és korlátait. Keressen szakszerű útmutatást. Forduljon a Black Diamond céghez, ha bizonytalan e termék használatát illetően. Semmilyen módon sem módosítsa e terméket. Az alábbi információk, figyelmeztetések elolvasásának elmulasztása súlyos sérülésekhez, vagy akár halálhoz is vezethet!**

### KULCSSZAVAK:

☠ : Komoly sérülés vagy akár halál kockázata

⚠ : Baleset vagy sérülés kockázata

✓ : Jóváhagyott használati mód

👁 : Vizsgálat szükséges

### HASZNÁLATI UTASÍTÁS

⚠ Őrizze meg az utasításokat, hogy később is használhassa referenciaként.

Ez brosúra képekkel illusztrálva mutatja be a hegymászó felszerelések helyes használatát, valamint szemléltet néhányat a leggyakrabban elkövetett hibákból is. Természetesen még ezeken kívül is létezik más helytelen használat. A felszerelés helyes használata és redundáns rendszerek alkalmazása csökkenti a mászással kapcsolatos kockázatokat. Amennyiben Ön tapasztalatlan, az eszközt csak hozzáértő személy felügyelete mellett használja! Mindig mérlegelje egy esetleges mentés lehetőségét, ha Önnek vagy másoknak szüksége lenne rá.

A C-típusú beülő heveder megvédi a használót a hegymászás vagy sziklamászás közbeni leeséstől. A hevedert öntudatnál lévő személyek használhatják, ülő pozícióban.

Az UHMWPE (Dynex) olvadáspontja alacsonyabb, súrlódási együtthatója pedig kisebb, mint a hagyományos textíliáké.

**1. ábra:** A heveder felvétele

**2. ábra:** Bekötés

**3. ábra:** Kötél-/rögzítőeszközök csatlakoztatása

***(lásd a melléklet ábrát)***

### A MEGFELELŐ MÉRET KIVÁLASZTÁSA

1. A megfelelő méret kiválasztása alapvető fontosságú. Mielőtt a beülő használatára kerül sor, egy biztonságos helyre fellógatva üljön bele, próbálja ki, és győződjön meg, hogy a megfelelő méretet választotta-e, valamint a derék- és combhevederek az Ön méreteihez lettek-e igazítva.
2. A Black Diamond beülők méretét és a derékheveder kerületét (centiméterben és inch-ben) egy, a derékheveder belső felén található címkén tüntetik fel.
3. Amennyiben bizonytalan a megfelelő méret kiválasztásában, kérjen tanácsot egy képzett hegymászó oktatótól.
4. Rendszeresen ellenőrizze a csatokat és a beállítást használat közben.

### ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS

A mászófelszerelés nem érintkezhet olyan maró anyagokkal, mint akkumulátor sav, akkumulátor sav gőze, oldószerek, klóros fehérítő, fagyálló folyadék, alkohol (tiszta szesz) vagy benzin.

Sós vízzel vagy gőzzel való érintkezés után mindig öblítse le, és szárítsa meg a textil termékeket, és szintén öblítse le, szárítsa meg, majd kenje a fémből készült termékeket.

***(lásd a melléklet ábrát)***

### ÉLETTARTAM, FELÜLVIZSGÁLAT ÉS HASZNÁLATON KÍVÜL HELYEZÉS

A mászófelszerelés nem tart örökké. Ellenőrizze a felszerelését minden használat előtt és után. Helyezze használaton kívül, ha hibát talál rajta vagy eléri a maximális élettartamát: 10 év a gyártás dátumától számítva, akkor is, ha nem használt és helyesen tárolták.

Nézze meg a mellékelt ábrákat. Ha az ábrákon látható állapotot, sérülést talál a beülőjén, akkor azonnal helyezze használaton kívül azt.

- A beülő hasznos élettartamát csökkentő egyéb tényezők:
  - bármilyen fizikai behatás, akár erős, akár enyhe
  - hőnek, napfénynek, oldószereknek, üzemanyagnak, akkumulátor savnak vagy akkumulátor sav gőzének való kitettség
- A káros, extrém körülmények annyira megrövidíthetik a felszerelés élettartamát, hogy akár az első használat után használaton kívül kell helyezni azt.
- Azonnal ellenőrizze a felszerelését, ha használat közben sérülést észlel, gyanít
- Ha bármilyen kétely merül fel a felszerelés megbízhatóságával kapcsolatban, például egy nagy esést követően, akkor helyezze használaton kívül azt!
- A használaton kívül helyezett eszközt meg kel semmisíteni, hogy megelőzzünk minden esetleges későbbi felhasználást.
- Ha a beülőt fertőtleníteni kell, inkább helyezze használaton kívül, mint hogy erős vegyszerekkel kezelje.
- A felszerelés gyártási idejének meghatározásához olvassa el a használati utasítás Jelölések című fejezetét.
- A termék élettartama a gyártás idejétől számítandó, nem pedig az értékesítés dátumától.

### TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

***(lásd a mellékelt ábrát)***

### EGYÉB FELSZERELÉSEK KIVÁLASZTÁSA

Válasszon olyan kötelet, mely megfelel az EN 892 szabványnak, valamint olyan karabinereket, melyek megfelelnek az EN 12275 szabványnak, és egyéb olyan CE minőségi bizonyítvánnyal rendelkező hegymászó felszerelést, mely kompatibilis ezzel a termékkel.

### JELÖLÉSEK (amennyiben látható)

**BLACK DIAMOND:** a gyártó neve

◆: Black Diamond logó

**C típusú beülő:** az EN 12277 szabványnak megfelelő testhevederzet.

**EN 12277:** A heveder megfelel az EN 12277:2015+A1:2018 számú szabványnak: Hegymászó felszerelések – Biztonsági testhevederzetek – Biztonsági követelmények és vizsgálati módszerek.

**CE 0082:** Az Európai Parlament és Tanács (EU) 2016/425. számú, az egyéni védőeszközökről (PPE – personal protective equipment) szóló rendeletében előírtaknak való megfelelést jelenti. Bejelentett szervezet, amely ellenőrzi a gyártást és végrehajtja az EU-szabványnak megfelelő vizsgálatot: Apave SA (Bsz. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Franciaország.

**RN-CÍMKE:** A heveder derékövének belső oldalára varrt címke, amely a hevedernevét, méretét, kerülettartományát és tételszámát azonosítja.

**HH-ÉÉÉÉ:** A gyártás hónapját és évét jelöli.

ℹ: ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy az utasítások és figyelmeztetések elolvasása ajánlott.

**FIGYELMEZTETÉS:** a felmerülő veszélyekre és felelősségre hívja fel a figyelmet, melyet a felhasználó a Black Diamond beülők használatakor vállal.

Ennek a terméknek a megfelelőségi nyilatkozata a következő a honlapon található www.blackdiamondequipment.com/DOC

### GARANCIA

Ha a helyi törvények mást nem írnak elő, termékeinkre a vásárlás vagy kiszállítás dátumától számított 2 éves garanciát vállalunk a végfelhasználó felé, és garantáljuk, hogy a termékeink eredeti állapotukban anyag- és gyártási hibáktól mentesek. A Terméket szabad döntésünknek megfelelően kijavítjuk, vagy kicseréljük. Nem vállalunk garanciát olyan termékekre, amelyek normál elhasználódás jeleit mutatják, vagy amelyeket nem megfelelően használtak vagy tartottak karban, módosítottak vagy megváltoztattak, vagy azok bármilyen módon megsérültek. Fenntartjuk a jogot arra, hogy minden szavatossági igénynél elkérjük a vásárlási vagy kiszállítási bizonylatot.

## ⚠ AVERTISMENT [RO]

**A se utiliza doar pentru escaladă, cățărare și alpinism. Aceste activități sunt periculoase. Înainte de a practica aceste activități fiți siguri ca ați înțeles și acceptat riscurile la care vă expuneți. Minorii trebuie să folosească aceste echipamente sub stricta supraveghere a unei persoane avizate. Prin practicarea acestor activități, dumneavoastră, în calitate de utilizator, vă asumați riscurile la care vă expuneți, precum și toate deciziile cu privire la modul de folosire al acestor echipamente. Înainte de a folosi aceste produse fiți sigur că ați citit și înțeles toate instrucțiunile care le însoțesc, că sunteți familiarizat cu toate caracteristicile, dar și limitările lor și că aveți instruirea necesară pentru a utiliza astfel de echipamente. Contactați Black Diamond dacă sunteți nesigur cu privire la modul de folosire al produsului. Nu modificați produsul în niciun fel. Nereușita de a citi și a respecta aceste avertismente pot duce la vătămări severe sau deces!**

### LEGENDĂ:

☠ : Risc de vătămare gravă sau moarte

⚠ : Risc de accidentare sau vătămare

✓ : Utilizare aprobată

👁 : Examinare necesară

### INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

⚠ Păstrați instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

Această broșură explică, prin intermediul ilustrațiilor, modul de folosire corectă, dar și o parte din modurile de folosire greșită a acestui echipament. Riscurile asociate cățărării pot fi diminuate prin folosirea corectă a echipamentului. Dacă nu aveți experiență în cățărare, folosiți acest echipament doar sub supravegherea unei persoane competente în acest domeniu. Întotdeauna aveți în vedere modul în care, la nevoie, s-ar desfășura o eventuală operațiune de salvare.

Acest ham pentru șezut tip C este destinat protecției împotriva căderilor în timpul cățăratului sau al alpinismului. Este destinat poziționării corpului în poziția de șezut.

UHMWPE (Dynex) are un coeficient de frecare și un punct de topire mai reduse decât cele ale textilelor tradiționale.

**Fig. 1:** Punerea hamului

**Fig. 2:** Legarea

**Fig. 3:** Atașarea dispozitivului de amaraj/rapel

***(Vezi ilustrațiile atașate)***

### ALEGEREA MĂRIMILOR

1. Este esențial ca hamul purtat să fie de mărimea potrivită. Înainte de a folosi hamul atârnați în el într-un loc sigur, și reglați-l, astfel încât să fie confortabil.
2. Mărimea hamurilor Black Diamond și circumferința centurii (în cm și inch) sunt trecute pe spatele etichetei de pe centura hamului.
3. Daca nu sunteți convins(ă) că hamul vă vine bine, consultați un instructor specializat în alpinism.
4. Verificați regulat cataramele de închidere și de reglare, în timpul folosirii hamului.

### INTREȚINERE

Echipamentul de cățărare nu trebuie să intre în contact cu materiale corozive ca și acizii de baterie, clor, solvenți, antigel, benzină etc. După folosirea echipamentului în mediu salin, întotdeauna clătiți cu apă și uscați materialele textile, clătiți și lubrifiați componentele metalice.

***(vezi ilustrațiile atașate)***

### DURATA DE VIAȚĂ, VERIFICARE ȘI RETRAGERE DIN UZ

Echipamentul de cățărare nu are o durată de viață nelimitată. Verificați echipamentul înainte și după fiecare utilizare și retrageți-l din uz dacă sunt semne de uzură evidente sau dacă a depășit durata maximă de viață de 10 ani de la data fabricației, chiar dacă nu a fost folosit și a fost depozitat corect.

- Vedeți ilustrațiile atașate. Retrageți din uz echipementul, imediat ce veți întâlni situațiile descrise în ilustrații.
- Factori adiționali care pot reduce durata de viata a echipamentului:
  - Impact, în urma unei căderi
  - Expunere la căldură, razele soarelui, solvent, acizi de baterie sau benzină.
- Avarierea hamului sau folosirea sa în condiții extreme pot scurta durata de viață și pot necesita scoaterea din uz chiar după prima folosire
- Verificați echipamentul imediat daca suspectați o posibilă avariere a sa în timpul folosirii
- Dacă aveți incertitudini cu privire la starea de siguranță a echipamentului sau după o cădere cu factor mare, retrageți echipamentul din uz
- Echipamentul retras din uz trebuie distrus pentru a preveni folosirea ulterioară
- Dacă hamul are nevoie de o dezinfectare, recomandăm mai bine sa îl retrageți din uz, astfel încât să nu fie expus la produse chimice
- Vedeți secțiunea de Marcaje ale produsului din cadrul acestor instrucțiuni pentru a vedea cum aflați data de fabricație
- Durata de viață se calculează de la data de producție, nu de la data vânzării

### DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

***(Vezi ilustrațiile atașate)***

### ALEGEREA ALTOR ECHIPAMENTE

A se folosi împreună cu corzi care îndeplinesc standardul European EN 892, carabiniere care îndeplinesc standardul european EN 12275 și alte echipamente de cățărat certificate CE și compatibile cu acest produs.

### MARCAJE ALE PRODUSULUI (acolo unde există)

**BLACK DIAMOND:** Numele producatorului.

◆: logo Black Diamond.

**Ham tip scaun tip C:** Ham tip scaun conform EN 12277.

**EN 12277:** Acest ham respectă standardul EN 12277:2015+A1:2018 Echipamente de alpinism – Hamuri – Cerințe de siguranță și metode de test.

**CE 0082:** Indică îndeplinirea cerințelor Regulamentului privind echipamentele individuale de protecție 2016/425. Organism notificat care monitorizează fabricarea și efectuarea examinării tipului UE: Apave SA (NB nr. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Franța.

**ETICHETĂ RN:** O etichetă cusută în interiorul curelei hamului dumneavoastră identifică hamul în funcție de denumire, dimensiune, circumferință și număr de lot.

**LL-AAAA:** Luna și anul producției.

ℹ: Pictograma care avertizează utilizatorii că trebuie să citească instrucțiunile și avertizările.

**AVERTISMENT:** Indică pericolele și responsabilitățile pe care utilizatorul și le asumă atunci cînd folosește hamurile Black Diamond.

Declarația de Conformitate a acestui produs poate fi vizualizată la:
www.blackdiamondequipment.com/DOC

### GARANȚIE

Termenul de garanție este de 2 ani de la data achiziției sau a livrării, dacă legea nu specifică altfel, și se acordă distribuitorului autorizat pentru toate defectele de materiale și de fabricație ale produsului, așa cum este comercializat inițial. Produsul va fi reparat sau înlocuit, în funcție de decizia noastră. Garanția nu acoperă uzura normală sau produsele utilizate sau întreținute inadecvat, modificate sau alterate ori deteriorate în orice fel. Ne rezervăm dreptul de a solicita dovada achiziției sau a livrării pentru toate solicitările emise pe baza garanției.

## ⚠ ВНИМАНИЕ [RU]

**Только для скалолазания и альпинизма. Скалолазание и альпинизм опасны. Принимая решение заниматься ими, необходимо понимать и принимать связанные с ними риски. Пользователь несет ответственность за свои собственные действия и решения. Несовершеннолетние и другие лица, не способные принять на себя такую ответственность, должны находиться под непосредственным контролем опытного и ответственного лица. Перед использованием данного изделия прочитать и понять все прилагаемые к нему инструкции и предупреждения и ознакомиться с его правильным использованием, возможностями и ограничениями. Обратиться за инструкциями к квалифицированному специалисту. Если нет уверенности в том, как использовать данное изделие, обратиться в Black Diamond. Не вносить никаких изменений в данное изделие. Несоблюдение требования о прочтении и выполнении этих предупреждений может привести к тяжелым травмам или смерти!**

### СИМВОЛЫ:

☠ : риск серьезной травмы или гибели

⚠ : риск несчастного случая или травмы

✓ : надлежащее использование

👁 : требуется осмотр

### ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

⚠ Сохраните инструкцию для дальнейшего использования.

В данном буклете объясняется как правильно использовать скалолазное снаряжение, изображенное на картинках. Также в нем показаны типичные ошибки, возникающие при использовании данного изделия. Имейте в виду, что не все примеры неправильного использования указаны в данном буклете. Правильное использование данного изделия, а также использование дополнительных систем безопасности помогут уменьшить риски получения травм при занятиях скалолазанием или альпинизмом. Если у вас недостаточно опыта, пользуйтесь данным снаряжением только под присмотром опытного инструктора. Всегда узнавайте о способах оказания помощи себе или другим людям при несчастных случаях.

Эта нижняя страховочная система типа С защищает от падения во время скалолазания и альпинизма. Предназначена для страховки людей, находящихся в сознании, используется в сидячем положении.

Сверхвысокомолекулярный полиэтилен (Dynex) имеет меньший коэффициент трения и более низкую температуру плавления, чем обычные текстильные материалы.

Рис. 1. Надевание страховочной системы

Рис. 2. Присоединение

Рис. 3. Крепление спускового устройства

***(см. картинки)***

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫБОРУ РАЗМЕРА

1. Очень важно, чтобы система подходила вам по размеру и была правильно отрегулирована. Перед началом использования, повисите в системе в безопасном месте, чтобы убедиться в правильности выбранного размера, регулировки и отсутствии дискомфорта.
2. Таблица размеров (в сантиметрах и дюймах) систем Black Diamond приведена на ярлыке с внутренней стороны пояса.
3. Если вы сомневаетесь в правильности выбранного размера, проконсультируйтесь с квалифицированным инструктором.

### УХОД И СОДЕРЖАНИЕ

Не допускайте контакта вашего снаряжения с веществами, вызывающими коррозию: кислотой, растворителем, отбеливателем, антифризом, изопропиловым спиртом и бензином. После контакта с соленой водой или соленым воздухом обязательно промойте и высушите текстильные части изделия, а металлические еще и смажьте.

***(см. картинки)***

### СРОК СЛУЖБЫ, ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И УТИЛИЗАЦИЯ

Альпинистское снаряжение не служит вечно. Проверять снаряжение до и после каждого использования и выводить его из эксплуатации, если оно не прошло проверку или достигло максимального срока службы: 10 лет с даты изготовления, даже если оно не использовалось и хранилось надлежащим образом.

**См. прилагаемые иллюстрации. Немедленно вывести снаряжение из эксплуатации при обнаружении любого из состояний, показанных на иллюстрациях.**

Факторы, сокращающие срок службы скалолазного снаряжения:

- срывы
- механические повреждения вследствие трения
- естественный износ материалов
- длительное воздействие прямых солнечных лучей
- контакт с соленой водой или воздухом
- неблагоприятные погодные условия

Поврежденное снаряжение должно быть немедленно утилизировано. Если у вас есть хоть малейшие сомнения по поводу надежности вашего снаряжения, не используйте его. Мы категорически не рекомендуем приобретение подержанного снаряжения. Нельзя доверять изделиям историю которых вы не знаете.

***(см. картинки)***

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДРУГИХ ЭЛЕМЕНТОВ СНАРЯЖЕНИЯ

Выбирать веревки, соответствующие стандарту EN 892, и карабины, соответствующие стандарту EN 12275, а также другое сертифицированное по CE альпинистское снаряжение, совместимое с данным изделием.

### МАРКИРОВКА

**BLACK DIAMOND:** название производителя.

◆: логотип компании Black Diamond.

**Type C Harness:** Соответствие стандарту EN 12277.

**EN 12277.** Данная страховочная система соответствует стандарту EN 12277:2015+A1:2018 (Альпинистское оборудование. Страховочные системы. Требования безопасности и методы испытания).

**CE0082.** Указывает на соответствие требованиям регламента 2016/425 «О безопасности средств индивидуальной защиты». Уполномоченный орган, контролирующий производство и проводящий проверки на соответствие типу EC: Apave SA (NB no. 0082) — 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex — France.

**ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ НАКЛЕЙКА:** бирка, вшитая в поясной ремень страховочной системы, на которой указаны название, размер, диапазон обхвата и номер партии системы.

**MM-ГГГГ:** месяц и год изготовления.

ℹ: Рекомендация обратиться к инструкциям и предупреждениям.

**WARNING:** Указывает на естественные опасности и ответственность пользователя при работе с системой.

### ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Гарантия длится 2 года с момента покупки или доставки, если иное не закреплено законодательством. Мы гарантируем первоначальным розничным покупателям, что на момент покупки наши изделия не имеют дефектов материалов или изготовления. В этом случае ремонт или замена Изделия производятся за счет нашей компании. Гарантия не распространяется на изделия, имеющие признаки естественного износа, ненадлежащего использования или ухода, модификации. Наша компания оставляет за собой право в каждом случае предъявления гарантийных претензий требовать документы, подтверждающие факт приобретения или доставки Изделия.

## ⚠ ВНИМАНИЕ [BG]

**Използват се само за скално катерене и алпинизъм. Тези дейности са опасни! Преди да започнете трябва да сте наясно какви рискове поемате. Малолетни и начинаещи, които не са в състояние да поемат отговорност, трябва да бъдат под директния контрол на опитен и отговорен човек. Вие сте отговорни за своите собствени действия и решения. Преди да използвате този продукт, прочетете и вникнете във всички инструкции и предупреждения, които го съпътстват. Запознайте се с начина на употреба, възможностите и ограниченията на продукта. Свържете се с Black Diamond, ако не сте сигурни как да използвате продукта. Потърсете инструктаж от квалифициран специалист. Не променяйте по никакъв начин този продукт. Невъзможността да прочетете и да спазвате тези предупреждения може да доведе до сериозни наранявания или смърт!**

### КЛЮЧ:

☠ : Опасност от тежко нараняване или смърт

⚠ : Опасност от злополука или нараняване

✓ : Одобрена употреба

👁 : Необходимо изпитване

### ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

⚠ Запазете инструкциите за бъдеща справка.

Тази листовка обяснява правилната употреба и някои често срещани грешки при катерачната екипировка, изобразена на илюстрацията. Съществуват и други възможни грешки. Правилната употреба на екипировката и употребата на осигурителни системи ще намали някои от рисковете при катеренето. При липса на опит, използвайте екипировката под подходящо наблюдение. Винаги обмисляйте кой е най-подходящият начин да се извърши спасителна операция, в случай че вие или други хора се нуждаете от нея.

Тази сбруя за сядане тип С е предназначена за защита от падане при катерене или алпинизъм. Предназначена е за човек в съзнание, в седнало положение. UHMWPE (Dynex) има по-нисък коефициент на триене и по-ниска точка на топене от стандартните материи.

Фиг. 1: Поставяне на сбруята

Фиг. 2: Присъединяване

Фиг. 3: Закрепване на осигурително устройство/рапела за спускане

***(Вижте приложените изображения)***

### ОРАЗМЕРЯВАНЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Съществено важно е да носите сбруя с точния размер и тя да ви приляга добре. Преди да използвате сбруята, провесете я от сигурно място и се уверете, че сте избрали точния размер и я коригирайте, докато ви пасне точно.
2. Размерите и обиколката (в сантиметри и инчове) на сбруите на Black Diamond се намират на етикета на колана на сбруята.
3. В случай че се колебаете дали сбруята е вашият размер, консултирайте се с квалифициран инструктор по катерене.
4. Редовно проверявайте катарамите и точното пристягане по време на употреба.

### ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

Катерачната екипировка не трябва да влиза в контакт с корозивни материали като акумулаторна киселина, изпарения от батерии, разтворители, белина, антифриз, изопропилов алкохол или бензин.

След контакт със солена вода или солен въздух, винаги изплаквайте и изсушавайте текстилните продукти и изплаквайте, изсушавайте и смазвайте металните продукти.

***(Виж приложените изображения)***

### ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ЖИВОТА, ПРОВЕРКИ, ИЗЛИЗАНЕ ОТ УПОТРЕБА

Катерачната екипировка не е вечна. Проверявайте вашата екипировка преди и след всяка употреба, и прекратете употребата, когато не издържи на проверката или достигне максималната си продължителност на живот: 10 години от датата на производство, дори да не е употребявана и правилно съхранявана.

Виж приложените изображения. Прекратете използването на екипировката незабавно, ако някои от показаните състояния се появят. Допълнителни фактори, които могат да съкратят живота на катерачната екипировка:

- Външно влияние, както тежко, така и слабо
- Излагане на горещина, пряка слънчева светлина, разтворители, горива, акумулаторна киселина или изпарения от батерии
- Повредите и екстремните условия могат да намалят живота на вашата екипировка и могат да наложат прекратяването на употребата й при първото използване.
- Проверете екипировката си незабавно, ако подозирате, че има нанесени повреди по време на употребата
- Ако имате съмнения относно надеждността на вашата екипировка или след сериозно падане, прекратете употребата й.
- Екипировка, излязла от употреба, трябва да бъде унищожавана, с цел предотвратяване на бъдещата й употреба
- В случай че вашата екипировката се нуждае от дезинфекциране, препоръчваме да прекратите употребата й, отколкото да я третирате с разяждащи химикали
- Погледнете Раздела за маркировки към инструкциите, за да определите датата на производството на тази екипировка
- Продължителността на живот на екипировката се определя от датата на производство, не от датата на продажба

### СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

***(Виж приложените изображения)***

### ИЗБОР НА ДРУГИ КОМПОНЕНТИ

Избирайте въжета, които отговарят на EN 892, и карабинери, които отговарят на EN 12275, и избирайте други CE сертифицирана планинска екипировка, която е съвместима с този продукт

### ЗНАЦИ

**BLACK DIAMOND:** Името на производителя.

◆: Логото на Black Diamond.

**Type C Sit Harness:** Сбруя EN 12277.

**EN 12277:** Тази сбруя отговаря на изискванията на EN 12277:2015+A1:2018 Екипировка за алпинизъм и спортно катерене. Седалки за алпинизъм и спортно катерене. Изисквания за безопасност и методи за изпитване.

**CE 0082:** Посочва, че са изпълнени изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. Нотифициран орган за следене на производството и извършване на ЕС изследване на типа: Apave SA (НО № 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Франция.

**ЕТИКЕТ С РЕГ. №:** Етикет, зашит на вътрешната страна на колана за кръста на сбруята, който идентифицира сбруята по име, размер, диапазон на обиколката и номер на партидата.

**MM-ГГГГ:** Месец и година на производство.

ℹ: Инструкция, съветваща потребителите да прочетат инструкциите и предупрежденията

**ВНИМАНИЕ:** Указва присъщите опасности и отговорностите на потребителя при употреба на седалка Black Diamond.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ: Декларацията за съответствие на този продукт може да видите тук: www.blackdiamondequipment.com/DOC

### ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

В продължение на 2 години след покупката или доставката, освен ако нещо друго не е предвидено в закона, ние предоставяме гаранция на първоначалния купувач на дребно, че към момента на продажбата нашите продукти са без дефекти в материалите и изработката. Продуктът ще бъде ремонтиран или заменен по наша преценка. Ние не предоставяме гаранция за продукти, които имат следи от нормално износване и изхабяване, такива, които са били използвани или поддържани неправилно, или са били модифицирани или променяни, или са повредени по някакъв начин. Запазваме си правото да изискваме доказателство за закупуване или доставка за всички гаранционни претенции.

## ⚠ UYARI [TR]

**Sadece tırmanış ve dağcılık amaçlı kullanım içindir. Tırmanış ve dağcılık tehlike içerir. Bu aktivitelerde bulunmadan önce, ilgili riskler anlaşılmalı ve kabullenilmelidir. Çocuklar ve bu sorumluluğu üstlenemeyecek olanlar, ilgili sorumluluğu üstlenen tecrübeli kimselerin doğrudan kontrolü altında söz konusu aktivitelerde bulunmalıdır. Kullanıcılar, hareket ve kararlarından bizzat sorumludur. Bu ürünü kullanmadan önce ilgili talimat ve uyarıları okuyun, ürünün kabiliyet ve sınırlarını öğrenin. Malzemenin kullanımına ilişkin doğru kullanım bilgisini edinin. Ürünün kullanımı hakkında emin olmadığınız konularda Black Diamond'a başvurun. Ürün üzerinde herhangi bir değişiklikte bulunmayın. Uyarıların okunmaması ya da dikkate alınmaması, ciddi yaralanmalar ve ölüme yol açabilir!**

### ÖNEMLİ:

☠ : Ağır yaralanma veya ölüm riski

⚠ : Kaza veya yaralanma riski

✓ : Onaylı kullanım

👁 : İnceleme gerekiyor

### KULLANIM TALİMATLARI

⚠ Talimatları gelecekte referans olması için saklayın.

Bu doküman, resimli açıklamalarda gösterilen tırmanış malzemesinin doğru kullanımı ile sık rastlanan yanlış kullanım şekillerini açıklamakta olup başkaca yanlış kullanım şekilleri de mevcuttur. Doğru ve yedekli malzeme kullanımı, tırmanışın doğasından kaynaklanan bazı riskleri azaltacaktır. Tecrübeniz yoksa bu ürünü uygun gözetim altında kullanın. Kendiniz ya da başkalarının ihtiyaç duyabileceği bir kurtarmanın en iyi nasıl yürütülebileceğini daima göz önünde bulundurun.

Bu C Tipi oturma koşumu tırmanış veya dağcılık sırasında düşmeye karşı koruma sağlamaya yöneliktir. Bilinci yerinde, oturur pozisyonda olan kişiler tarafından kullanılabilir.

UHMWPE (Dynex) klasik tekstil ürünlerinden daha düşük sürtünme katsayısına ve erime noktasına sahiptir.

**Şek. 1:** Askının takılışı

**Şek. 2:** Birbirine bağlama

**Şek. 3:** İp/iniş cihazının bağlanışı

***(Resimli açıklamalara bakınız)***

### BEDEN SEÇİMİ

1. Vücudunuza tam uyan doğru beden ölçülü koşumu kullanmanız önemlidir. Koşumunuzu kullanmadan önce emniyetli bir noktadan kendinizi ipe asılı tutarak doğru bedeni seçtiğinizden ve ayarlarını doğru ve konforlu bir şekilde yaptığınızdan emin olun.
2. Black Diamond koşumların çevre ölçüleri (santimetre ve inç olarak) bel kemerinin iç yüzüne dikili RN etiketinde yazılıdır.
3. Koşumun size tam uyumlu olup olmadığından emin değilseniz ehliyetli bir tırmanış eğitmenine danışın.
4. Kullanım esnasında düzenli olarak ayar tokalarını kontrol edin.

### BAKIM VE MUHAFAZA

Tırmanış malzemesi, akü asidi, akü sıvısı buharı, kimyasal çözücüler, klor esaslı beyazlatıcılar, antifriz, izopropil alkol ya da benzin gibi aşındırıcı kimyasallarla temas ettirilmemelidir.

Tuzlu su ya da havayla temasın söz konusu olması halinde, tekstil malzemeyi tatlı suyla yıkayıp kurutun; metal aksamı ise tatlı suyla yıkayıp kuruttuktan sonra yağlayın.

***(Resimli açıklamalara bakınız)***

### MALZEME ÖMRÜ, MUAYENE VE KULLANIM DIŞI BIRAKMA

Tırmanış malzemeleri sonsuz ömürlü değildir. Malzemenizi her kullanım öncesi ve sonrasında kontrol edin ve kontrolden geçemeyen ya da uygun bir şekilde ve kullanılmadan muhafaza edilmiş bile olsa üretim tarihinden itibaren 10 yıl geçmiş olan malzemeyi kullanım dışı bırakın.

Resimli açıklamalara bakınız. Gösterilen durumlardan herhangi birini saptarsanız malzemeyi derhal kullanım dışı bırakın.

- Tırmanış malzemesinin kullanım ömrünü kısaltabilecek ilave faktörler:
  - Şiddetli ya da orta kuvvetli darbeler
  - Sıcak ve güneş ışığına maruz kalma; kimyasal çözücüler, akaryakıt , akü asidi ya da buharı ile temas
- Hasar ve olağanüstü koşullar malzemenizin kullanım ömrünü kısaltabilir ve kullanım dışı bırakmayı gerektirebilir
- Kullanım esnasında herhangi bir hasardan şüphelenmeniz halinde malzemenizi derhal kontrol edin
- Ciddi bir düşme sonrasında malzemenin güvenilebilirliği konusunda herhangi bir şüpheniz varsa kullanım dışı bırakın
- Kullanım dışı bırakılan malzeme sonradan kullanımı önlemek üzere imha edilmelidir
- Emniyet koşumunuzun dezenfekte edilmesi gerekiyorsa, kuvvetli kimyasallara maruz bırakmak yerine koşumu kullanım dışı bırakmanız tavsiye edilir
- Bu malzemenin üretim tarihini görmek için kullanım talimatlarının İşaretlemeler kısmına bakın
- Malzemenin kullanım ömrü için satış tarihi değil üretim tarihi esas alınır

### MUHAFAZA VE TAŞIMA

***(Resimli açıklamalara bakınız)***

### DİĞER TIRMANIŞ ELEMANLARININ SEÇİMİ

Bu malzemeyi, EN 892 uyumlu tırmanış ipleri, EN 12275 uyumlu karabinler ve CE sertifikalı diğer uyumlu dağcılık malzemeleri ile kullanın.

### İŞARETLEMELER

**BLACK DIAMOND:** Üretici adı.

◆: Black Diamond logosu.

**Type C Sit Harness:** EN 12277 uyumlu oturma tipi koşum.

**EN 12277:** Bu Koşum, EN 12277:2015+A1:2018 Dağcılık malzemeleri — Askı — Güvenlik gereklilikleri ve test metotları ile uyumludur.

**CE0082:** PPE Yönetmeliği 2016/425 şartlarının yerine getirildiğini gösterir. Üretimi takip eden ve EU tip onay testini gerçekleştiren Yetkili Birim: Apave SA (YB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Fransa.

**RN ETİKETİ:** Askınızın bel kemerine dikilmiş olan etiket, askınızın isim, boyut, çevre uzunluğu ve parti numarası gibi bilgilerini taşır.

**AA-YYYY:** Üretim ayı ve yılı.

ℹ: Kullanıcının uyarı ve talimatları okumasına yönelik resimli uyarı.

**WARNING:** Black Diamond koşum kullanımından kaynaklanabilecek muhtemel riskler ve kullanıcının üstlenmiş olacağı sorumlulukları belirtir.

Bu ürünün Uyumluluk Beyanı www.blackdiamondequipment.com/DOC adresinde görülebilir.

### SINIRLI GARANTİ

Aksine bir yasal hüküm söz konusu olmadıkça, satış veya teslimat tarihinden itibaren 2 yıl boyunca ve doğrudan perakende satışın yapıldığı alıcıya karşı olmak üzere, ürünlerimizin, orijinal satış halleriyle, işçilik ve malzeme olarak kusursuz olduğu garantisi verilmektedir. Ürün takdirimize bağlı olarak onarılır veya değiştirilir. Normal aşınma ve eskime, uygunsuz kullanım ve bakım ya da hasarın söz konusu olduğu ürünler garanti kapsamımıza girmiyor. Tüm garanti talepleri için satın alma veya teslimat kanıtı isteme hakkımızı saklı tutuyoruz.

## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ [EL]

**Για αναρρίχηση και ορειβασία μόνο. Η αναρρίχηση και οι ορειβασία είναι επικίνδυνα σπορ. Κατανοήστε και αποδεχτήτε τους κινδύνους πριν πάρετε μέρος. Ανήλικοι και άλλοι που δεν μπορούν να αναλάβουν αυτή την ευθύνη θα πρέπει να συνοδεύονται από ένα έμπειρο και υπεύθυνο άτομο. Είστε υπεύθυνοι για τις πράξεις και αποφάσεις σας. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες και προειδοποιήσεις που το συνοδεύουν και εξοικειωθήτε με την σωστή χρήση του τις δυνατότητες και τα όριά του. Αναζητείστε πιστοποιημένη καθοδήγηση. Επικοινωνείστε με την Black Diamond αν δεν είστε σίγουροι σχετικά με το πως χρησιμοποιήται το προιόν. Μην τροποποιήτε το προιόν. Αν αγνοήσετε αυτές τις προειδοποιήσεις μπορεί το αποτέλεσμα να είναι σοβαρός τραυματισμός ή και θάνατος.**

### ΥΠΟΜΝΗΜΑ:

☠ : Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου

⚠ : Κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού

✓ : Εγκεκριμένη χρήση

👁 : Απαιτείται εξέταση

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

⚠ Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Αυτό το φυλλάδιο εξηγεί την σωστή χρήση και κάποια συνήθη σφάλματα κατά τη χρήση του απεικονιζόμενου αναρριχητικού εξοπλισμού. Τα πιθανά σφάλματα δεν εξαντλούνται εδώ. Η σωστή χρήση του εξοπλισμού και η εφαρμογή μεθόδων συμπληρωματικής ασφάλισης (back-up) περιορίζουν τους κινδύνους κατά την αναρρίχηση. Εάν στερείστε εμπειρίας χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν μόνο υπό την επίβλεψη ενός κατάλληλα εκπαιδευμένου προσώπου. Πάντα να αναλογίζεστε με ποιον τρόπο θα μπορούσε να γίνει διάσωση σε περίπτωση που εσείς ή κάποιος άλλος το χρειαστείτε.

Το μπουντριέ καθίσματος τύπου C παρέχει προστασία από πτώση κατά την αναρρίχηση ή την ορειβασία. Προορίζεται για χρήση όταν το σώμα είναι σε επαγρύπνηση και σε καθιστή θέση. Το UHMWPE (Dynex) έχει χαμηλότερο συντελεστή τριβής και σημείο τήξης από τα παραδοσιακά υφάσματα.

Εικ. 1: Εφαρμογή του μπουντριέ

Εικ. 2: Σύνδεση

Εικ. 3: Τοποθέτηση πρόσδεσης/ραπέλ

***(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)***

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΜΕΓΕΘΟΣ

1. Είναι απαραίτητο να φοράτε το σωστό μέγεθος μπουντριέ και αυτό να είναι σωστά ρυθμισμένο. Πριν χρησιμοποιήσετε το μπουντριέ σας, κρεμαστείτε με αυτό από ένα ασφαλές σημείο για να βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει το σωστό μέγεθος και ρυθμίστε το ώστε να αισθάνεστε βολικά.
2. Το αναγραφόμενο μέγεθος και η αντίστοιχη περιφέρεια (διάστημα σε εκατοστά και ίντσες) των μπουντριέ της Black Diamond βρίσκεται στην RN ετικέτα πάνω στον ιμάντα της μέσης.
3. Εάν δεν είστε βέβαιοι για το μέγεθος και την ρύθμιση του μπουντριέ σας, συμβουλευτείτε έναν πιστοποιημένο εκπαιδευτή.
4. Ελέγχετε τακτικά κατά τη χρήση την αγκράφα και τις ρυθμίσεις του μπουντριέ.

### ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο αναρριχητικός εξοπλισμός δεν πρέπει να έρθει ποτέ σε επαφή με διαβρωτικές ουσίες, όπως οξέα μπαταριών, αναθυμιάσεις μπαταριών, διαλύτες, χλωρίνη, αντιψυκτικά υγρά, ισοπροπική αλκοόλη ή βενζίνη. Ύστερα από επαφή με θαλασσινό νερό, ή έκθεση στο θαλασσινό αέρα, ξεπλύνετε καλά και στεγνώστε τα υφασμάτινα μέρη και ξεπλύνετε και λιπάνετε τα μεταλλικά μέρη.

***(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)***

### ΕΛΕΓΧΟΣ, ΑΠΟΣΥΡΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Ο αναρριχητικός εξοπλισμός δεν διαρκεί απεριόριστα. Ελέγχετε τον εξοπλισμό σας πριν και μετά από κάθε χρήση, και αποσύρετέ τον όταν βρεθεί ακατάλληλος ή όταν συμπληρώσει την μέγιστη διάρκεια ζωής: 10 έτη από την ημερομηνία παραγωγής, ακόμα κι αν δεν έχει χρησιμοποιηθεί και έχει αποθηκευθεί κατάλληλα.

Δείτε συνοδευτικές εικόνες. Αποσύρετε αμέσως τον εξοπλισμό σας εάν πληρείται οποιαδήποτε από τις αναφερόμενες συνθήκες.

- Συμπληρωματικοί παράγοντες που ενδέχεται να μειώνουν περαιτέρω την διάρκεια ζωής του αναρριχητικού εξοπλισμού:
  - Έντονες όσο και ήπιες φορτίσεις (πτώσεις).
  - Έκθεση σε υψηλές θερμοκρασίες, διαλύτες, καύσιμα, υγρά ή αναθυμιάσεις μπαταριών.
- Βλάβες και χρήση σε ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν την διάρκεια ζωής του εξοπλισμού σας, και σε ορισμένες περιπτώσεις ενδέχεται να απαιτείται η απόσυρσή του μετά από την πρώτη κιόλας χρήση.
- Ελέγξτε αμέσως τον εξοπλισμό σας εάν υποψιαστείτε κάποια βλάβη κατά τη χρήση.
- Αποσύρετε το εξοπλισμό σας αν δεχθεί μια σοβαρή πτώση ή αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την αξιοπιστία του.
- Ο εξοπλισμός που αποσύρεται πρέπει να καταστρέφεται ώστε να αποφευχθεί η περαιτέρω μελλοντική χρήση του.
- Στην περίπτωση που το μπουντριέ σας πρέπει να απολυμανθεί, συνιστάται να το αποσύρετε παρά να το υποβάλετε σε σκληρές χημικές ουσίες.
- Δείτε την παράγραφο σχετική με τις Σημάνσεις για να προσδιορίσετε την ημερομηνία παραγωγής του προϊόντος.
- Η διάρκεια ζωής του εξοπλισμού προσδιορίζεται με βάση την ημερομηνία παραγωγής και όχι την ημερομηνία αγοράς.

### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

***(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)***

### ΕΠΙΛΕΓΟΝΤΑΣ ΑΛΛΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ

Επιλέγετε σχοινιά που πληρούν τις προδιαγραφές EN 892, καραμπίνερ που πληρούν τις προδιαγραφές EN 12275 και γενικά ορειβατικό εξοπλισμό που φέρει CE πιστοποίηση και είναι συμβατός με αυτό το προϊόν.

### ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ

**BLACK DIAMOND:** Επωνυμία κατασκευαστή.

◆: Λογότυπο της Black Diamond.

**Type C Sit Harness:** Μοντριέ μέσης που πληρεί τις προδιαγραφές EN 12277.

**EN 12277:** Το συγκεκριμένο μπουντριέ συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 12277:2015+A1:2018 Ορειβατικός εξοπλισμός — Μπουντριέ — Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμών.

**CE 0082:** Υποδηλώνει την εκπλήρωση των απαιτήσεων του Κανονισμού PPE (Εξοπλισμός Προσωπικής Προστασίας) 2016/425. Κοινοποιημένος οργανισμός που παρακολουθεί την παραγωγή και διεξάγει την εξέταση τύπου ΕΕ: Apave SA (αρ. NB 0082) — 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex — Γαλλία.

**ETIKETA RN:** Μια ετικέτα ραμμένη στο εσωτερικό της ζώνης του μπουντριέ που ταυτοποιεί το μπουντριέ σύμφωνα με την ονομασία, το μέγεθος, την περίμετρο και τον αριθμό παρτίδας.

**MM-YYYY:** Μήνας και έτος κατασκευής.

ℹ: Εικονόγραμμα οδηγιών που προτρέπει να διαβαστούν οι οδηγίες και προειδοποιήσεις.

**WARNING:** Αποτελεί ένδειξη των εγγενών κινδύνων και της προσωπικής ευθύνης που αναλαμβάνει ο χρήστης όταν χρησιμοποιεί ένα μπουντριέ της Black Diamond.

Η Πιστοποίηση Συμβατότητας του προϊόντος μπορεί να βρεθεί στην ιστοσελίδα:
www.blackdiamondequipment.com/DOC

### ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγύηση για 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς ή παράδοσης, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά από τον νόμο, προς τον αρχικό αγοραστή, ότι τα προϊόντα μας κατά την πώλησή τους δεν φέρουν ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή τους. Το Προϊόν θα επισκευαστεί ή θα αντικατασταθεί κατά την κρίση μας. Η εγγύηση δεν καλύπτει προϊόντα που έχουν υποστεί φυσική φθορά, δεν έχουν χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί σωστά ή έχουν τροποποιηθεί ή καταστραφεί με οποιονδήποτε τρόπο. Διατηρούμε το δικαίωμα να απαιτήσουμε απόδειξη αγοράς ή παράδοσης για όλες τις αξιώσεις εγγύησης.

## ⚠ 警告 [ZH]

**本产品仅供攀岩和登山运动使用。这些活动都具有潜在的危险性。在您参与这些活动之前，请对其中蕴含的风险有充分的认知，做好接受的心理准备。未成年人和其他不能对自身行为承担责任者须在有经验、有承担责任能力的人员的直接监控下使用。您对自身的行为承担责任，并为您自己的抉择所可能面临的风险负责。在使用本产品之前，请仔细阅读并充分理解所有附带的说明书上的指导和警示，熟知其正确的使用方法，功能和局限性。寻求合格的使用指导。如果您对产品的使用方法有不确定的地方，请联系BLACK DIAMOND。请勿以任何方式对产品进行修改或变更。不遵从此警示，将有可能带来严重的伤害甚至死亡！**

### 关键信息：

☠：重伤或死亡风险

⚠：事故或受伤风险

✓：规定用途

👁：需要考核

### 产品使用指导

保留指导书以备将来参考。

此说明书阐释了正确的使用方式，并以图示描述了部分常见的攀登装备使用错误。请注意，还存在其他未显示在这里的错误使用方式。正确的装备使用和在保护系统中使用备份和副保护，能降低攀登中可能面临的风险。如果缺乏操作经验，请在适当的监督指导下使用本产品。请始终考虑及万一你自身或其他人员需要时，如何能最好地实施救援。

C 型坐式安全带设计用于在攀登运动或登山活动中防止跌落。它适用于处于坐姿且意识清醒的使用者。

UHMWPE (Dynex) 的摩擦系数和熔点都比传统纺织品的更低。

图 1：穿上安全带

图 2：扣牢

图 3：系上保护器/下降器

（见附图所示）

### 尺码选择注意事项

1、 首先，必须穿戴正确尺码的安全带，安全带须合身。在实地使用安全带之前，请穿戴好安全带并将其悬挂于安全的地方，以确认选择了合适的尺码，并将其调节到最舒适合身的尺寸位置。

2、 Black Diamond安全带尺码的设定和周长范围（分别以厘米和英寸单位标注）显示在安全带腰带处的RN标签上。

3、 如果不能确定安全带是否为适合你的尺码，请咨询合格的攀登运动指导员。

4、 使用过程中，请定期检查带扣及其调节情况。

### 产品保养和维护

攀登装备不得接触腐蚀性物质，例如电池酸液、电池蒸气、溶剂、含氯漂白剂、防冻液、异丙醇或汽油。

如果不慎接触了盐水或含盐空气，对于纺织类产品，请清洗晾干；对于金属类产品，请清洗晾干后涂上润滑油。

（见附图所示）

### 装备的使用寿命，检查及淘汰

攀登装备的寿命不是永恒的。请在每次使用前和使用后，仔细检查你的装备；如果未能通过检查，或者达到其最大寿命：从生产之日起十年（即使根本不使用并且以正确的方式储放），请及时淘汰更换。

请参阅附图所示。如果出现图中任何情况，请立即淘汰你的装备。

- 其他有可能缩短攀登装备使用寿命的因素：
  - 冲击力，无论轻重
  - 暴露于高温或阳光下，接触溶剂、燃料、电池酸液或电池蒸气
- 损害和极端情况会缩短装备的使用寿命，有可能在其首次使用过程中就需要淘汰
- 使用过程中，如果怀疑装备出现损坏，请立即检查
- 如果对装备的可靠性有任何疑虑，或者装备经历了严重冲坠，请淘汰更换
- 淘汰的装备必须彻底销毁以避免将来误用
- 如果出现需要对安全带进行消毒杀菌的情况，我们建议将其淘汰，而不是对其使用刺激性化学制剂
- 请查阅本产品使用指导的"产品上各种标记的含义"部分，以确认装备的生产日期
- 装备的寿命从生产之日，而不是销售之日，开始计算

### 产品存放及运输 （见附图所示）

其它配套装备的选择

请选择符合EN 892标准的绳子和符合EN 12275标准的铁锁，以及其他通过了CE认证的，适宜于与本产品配套使用的攀登装备。

### 产品上各种标记的含义

BLACK DIAMOND：生产商名称。

◆：Black Diamond的商标。

Type C Sit Harness：依据EN 12277标准的坐式安全带。

EN 12277：本安全带符合 EN 12277:2015+A1:2018 登山装备 - 安全带 - 安全要求和试验方法。

CE0082：符合个人防护装备（PPE）法规 2016/425 要求。监督生产和欧盟型式检验执行的认证机构：Apave SA（认证机构公告号 0082）- 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France。

RN 标签：该标签缝于您安全带的腰带内侧，标明了安全带的名称、尺寸、周长范围和批号。

MM-YYYY：生产年、月。

ℹ：建议使用者阅读产品使用指导和警告文字的图标。

WARNING：（警告）阐明潜在的危险性，提醒用户在安全带使用过程中对自身的行为承担责任。

符合性声明：本产品的符合性声明，参阅
www.blackdiamondequipment.com/DOC

### 有限质保条款

我们的质保期限为购买或交付之日起 2 年，法律条款另有规定者除外。在此期间，我们对销售时就存在原料或生产工艺缺陷的产品，向在正规零售商处购买产品的顾客提供质保服务。我们将视具体情况维修或更换产品。正常使用造成的磨损或损耗、使用或保养不当、未经授权的修改或变更以及任何方式造成的损坏等，均不属于质保服务范畴。对于所有要求保修服务的产品，我们保留获取其购买或交付凭证的权利。

## ⚠ 경고 [KO]

등반과 등산 시에만 사용하시오. 등반과 등산 활동은 위험합니다. 참여하기 전에 이 활동들에 수반된 위험 요소들을 이해하고 인정해야 합니다. 사용자는 자신의 모든 행동과 결정에 대한 책임을 져야 합니다. 미성년자 및 이 책임을 질 수 없는 사람들은 경험 있고 책임감 있는 사람의 직접적인 관리를 받아야 합니다. 본 제품을 사용하기 전에 제품과 함께 제공된 모든 사용법과 주의사항을 읽고 이해해야 하며, 제품의 올바른 사용 방법, 성능 및 한계에 대해 숙지하여야 합니다. 자격을 갖춘 전문가에게 교육을 받으시오. 본 제품 사용법에 대해 확실하지 않은 부분이 있다면 블랙 다이아몬드에 문의하시오. 절대로 본 제품을 변형하지 마시오. 이 주의사항들을 읽지 않고 따르지 않을 경우 심각한 부상을 입거나 사망에 이를 수 있습니다!

주요 기능:

☠: 심각한 부상 또는 사망의 위험

⚠: 사고 또는 부상의 위험

✓: 승인된 사용

👁: 검사 필수

### 사용 설명서

향후 참조를 위해 설명서를 보관하십시오.

본 설명서는 장비의 올바른 사용과 잘못된 사용법에 대하여 그림으로 설명하고 있습니다. 본 설명서에 포함되지 않은 다른 잘못된 사용법이 있을 수 있습니다. 올바른 장비의 사용과 중복 안전 시스템의 사용은 등반 중에 발생하는 위험을 줄일 수 있습니다. 등반 경험이 부족한 사용자의 경우 적절한 감독하에 본 장비를 사용해야 합니다. 장비의 사용 시 항상 자신이나 다른 사람이 도움이 필요한 경우를 대비하여 어떻게 구조를 가장 잘 수행할 수 있을지 고려하십시오.

이 C 유형 하단 하네스는 클라이밍 또는 등산 중 추락으로부터 보호를 제공하기 위한 것입니다. 이 장비는 의식이 있는 사용자가 앉은 자세에서 사용하도록 의도되었습니다.

초고분자 PE(다이넥스)는 기존 직물보다 마찰 계수와 녹는점이 낮습니다.

그림 1: 하네스 착용

그림 2: 결합

그림 3: 빌레이/라펠 기기 부착

(그림 참조)

### 사이즈 선택 시 주의 할 점

1. 올바른 사이즈의 하네스 선택은 안전 등반의 필수 요소입니다. 하네스를 실제로 사용하기 전에 올바른 사이즈를 선택하고 편안하게 맞도록 조절하였는지 안전한 곳에 매달려서 확인해야 하십시오.
2. 블랙다이아몬드 하네스의 사이즈 명칭과 둘레 범위(센티미터 및 인치)는 허리 벨트의 RN 라벨에 표기되어 있습니다.
3. 만약 하네스의 사이즈가 올바른지 확실치 않다면, 공인된 등반 강사와 상의 하십시오.
4. 하네스의 버클과 조절 장치를 사용 중 수시로 확인 하십시오.

### 정비 및 관리

등반 장비는 배터리 산, 배터리 가스, 솔벤트, 염소 표백제, 부동액, 이소프로필 알코올, 가솔린 등의 부식성 물질과 접촉하지 않아야 합니다. 바닷물이나 염분이 있는 공기에 노출되었을 경우 섬유 제품은 반드시 물에 헹구어 건조해야 하고 금속류 제품은 물에 헹구어 건조한 후 윤활유를 발라 보관하십시오.

(그림 참조)

### 수명 점검 및 폐기

등반 장비의 수명은 영원하지 않습니다. 장비의 사용 전 후 상태를 점검하여야 하며, 점검에 통과하지 못한 장비 또는 수명이 지난 장비는 폐기하십시오. 하네스의 수명은 사용하지 않고 적절히 보관된 경우에도, 제조일로부터 10년 입니다.

그림을 참조하여 그림에 해당되거나 손상이 의심되는 장비는 즉각 폐기하십시오.

- 아래의 요소들은 장비의 사용 수명을 단축 시킬 수 있습니다:
  - 장비에 가해지는 크고 작은 충격
  - 열기, 햇빛, 솔벤트, 연료, 배터리 산 또는 배터리 가스에 노출
- 손상 및 극한의 환경은 장비의 수명을 단축시킬 수 있으며, 첫 번째 사용 중에 장비를 폐기해야 할 수도.
- 사용 중 손상이 의심될 경우 장비는 즉각 점검 하십시오.
- 장비의 신뢰성에 대해 조금이라도 의심이 들거나 장비를 사용하여 심각한 추락을 한 경우 즉각 폐기하십시오.
- 사용이 중단된 장비는 향후 사용을 방지하기 위해 파괴해야 합니다.
- 하네스가 소독해야 할 경우 화학적 물질에 노출하는 것 보다 폐기하는 것을 권유합니다.
- 본 설명서의 '표시' 섹션을 참고하여 제품의 제조 일자를 정확히 인지하십시오.
- 제품의 수명은 구매 시기가 아닌 제조 일자를 기준으로 합니다.

### 보관 및 운송 (그림 참조)

기타 등반 구성 장비의 선택

로프의 선택은 EN 892 인증을 따르며 카라비너는 EN 12275를 따릅니다. 기타 이 제품과 호환되는 CE인증을 취득한 등산 장비를 선택하십시오.

### 표시

BLACK DIAMOND: 제조사명

◆: 블랙다이아몬드 로고

Type C Sit Harness: EN 12277인증을 따른 좌식 하네스.

EN 12277: 이 하네스는 EN 12277:2015+A1:2018 등산 장비 - 하네스 - 안전 요구 사항 및 테스트 방법을 준수합니다.

CE0082: PPE 규정 2016/425의 요건 충족을 나타냅니다. 제조를 모니터링하고 EU 유형 시험을 수행하는 인증 기관: Apave SA (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

RN 라벨: 하네스 허리 벨트 안에 부착된 태그로, 하네스 이름, 크기, 둘레 범위, 로트 번호가 기입되어 있음.

MM-YYYY: 제조연월.

ℹ : 사용자에게 지침 및 경고를 숙지하도록 안내하는 지침 픽토그램.

경고: 블랙다이아몬드 하네스 사용 시 사용자가 감수하는 내재적 위험 및 책임을 나타냅니다.

이 제품에 대한 적합성 선언은
www.blackdiamondequipment.com/DOC 에서 확인 할 수 있습니다.

### 품질 보증 제한

법적으로 별도 지시된 사항이 없는 경우 구매 또는 배송일로부터 2년까지 최초 소매 구매자에 한해 최초에 판매되었을 때와 같이 재질과 제조상 문제가 없음을 보증합니다. 제품은 당사 재량으로 수리하거나 교환합니다. 회사는 제품의 일반적인 마모, 부적절한 사용 및 관리, 변형 또는 변경, 모든 방식의 손상에 대해서는 보증하지 않습니다. 당사는 모든 보증 청구에 대해 구매 또는 배송 증빙 자료를 요구할 권리가 있습니다.

ブラックダイヤモンド

# ハーネス 取扱説明書

**※本製品をご使用になる前に、必ず取扱説明書をお読み下さい**

## ⚠ 警 告 [日本語]

**本製品はクライミングと登山以外の用途には使用できません。クライミングと登山は危険を伴う行為です。事前に起こりうる危険を理解し、受け入れて下さい。ご自分の行動と判断に責任を持って下さい。未成年など責任を負うことができない方は、経験豊富な責任者の指導を直接受けて下さい。本製品をご使用になる前に、付随する全ての説明と警告を読んで理解し、正しい使い方、機能、限界について熟知して下さい。有資格者の指導を仰いで下さい。製品の使い方が不明な場合は、輸入代理店にお問い合わせ下さい。本製品を改造しないで下さい。これらの警告を読まずに従わなかった場合、重傷を負ったり死亡するおそれがあります。**

### マークの意味：

☠：重傷を負ったり死亡するおそれ

⚠：怪我を負ったり事故に遭うおそれ

✓：正しい使い方

👁：点検が必要

### 使い方

⚠ 取扱説明書はいつでも参照できるように大切に保管して下さい。

この取扱説明書では製品の正しい使い方といくつかの誤用例をイラストで紹介しています。ここで紹介する以外にも誤った使い方があります。クライミングギアを正しく使い、クライミングシステムを多重化(常にバックアップを取る)することで、クライミングに伴うリスクを軽減することができます。十分な経験を積んでいない方は、適切な指導者の下で使用して下さい。あなたとパートナーが救助を必要とする状況に備えて、どうすれば最善の救助が実行されるかを常に考慮して下さい。

本製品はタイプCシットハーネスに分類され、クライミングや登山中の墜落を防ぐことを目的とし、意識のある座った姿勢を想定しています。

UHMWPE(ダイネックス)には従来の繊維より「摩擦が少ない」「融点が低い」という性質があります。

**イラスト1：**ハーネスの装着

**イラスト2：**ロープの結び付け

**イラスト3：**ビレイ/ラッペルディバイスの装着

**(該当項目のイラストを参照)**

### サイジングの注意

1. 正しいサイズのハーネスを装着し、ぴったりとフィットさせて下さい。使用前に装着した状態で足が届く程度の安全な場所でぶら下がり、正しいサイズであること、快適にフィットしていることを確かめて下さい。
2. ハーネスのサイズと対応範囲(cmとインチで表示)はウェストベルトのRNラベルに記載されています
3. ハーネスが自分にフィットしているか分からない場合は、有資格のクライミングインストラクターに相談して下さい
4. 使用中は定期的にバックルと調整を確認してください。

### 手入れとメンテナンス

バッテリー液、バッテリーの蒸気、溶剤、塩素系漂白剤、不凍液、イソプロピルアルコール、ガソリンなどの腐食物質に触れさせないで下さい。海水や潮風に晒した場合、縫製品はすすいで乾かして下さい。金属製品はすすいで乾かし、潤滑剤を差して下さい。

**(該当項目のイラストを参照)**

### 寿命、点検、破棄

クライミングギアには寿命があります。使用前後に点検し、異常が見つかったり寿命に達した場合は使用を止めて破棄して下さい。製品の寿命は、たとえ未使用で適切に保管されていたとしても、製造日から10年です。

**(該当項目のイラストを参照)**

イラストのような症状が見られたら、直ちに使用を止めて破棄して下さい。

クライミングギアの寿命を短くする要因

・程度を問わない衝撃

・熱、紫外線、溶剤、燃料、バッテリー液やバッテリーの蒸気

・ダメージや過酷なコンディションは製品の寿命を縮めます。初めての使用であっても寿命に達するケースもあります

・使用時にダメージを受けた場合は直ちに点検して下さい

・製品の信頼性に不安を感じたり、深刻な墜落を受け止めた場合は、使用を止めて破棄して下さい

・破棄する際は再利用されないように壊して下さい

・消毒の必要がある場合には、刺激の強い消毒薬を使用するよりも破棄することをお勧めします

・本製品の製造日については「マーキング」の項目を参照して下さい

・製品の寿命は購入日ではなく製造日から判断します

### 保管と運搬 (該当項目のイラストを参照)

**他製品との併用**

EN892適合のクライミングロープ、EN12275適合のカラビナ、本製品と互換性のあるCE適合の登山用品と併用して下さい。

### マーキング

**Black Diamond：**製造者名

◆ ：ブラックダイヤモンドのロゴ

**Type C Sit Harness：**EN12277適合のシットハーネスであることを表します。

**EN12277：**EN12277：2015+A1：2018(登山用品 - ハーネス - 安全要件および試験方法)に適合していることを表します

**CE0082：**PPE規則2016/425の要求事項を満たしていることを表します

[モニタリングとEU型式試験を実施する認証機関] Apave SA

[認証機関の所在地] 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex France

[認証機関番号] 0082

**RN LABEL：**ウエストベルト内側に縫いつけられたタグ。製品名、サイズ、対応範囲、ロットナンバーが記載されています

**MM - YYYY：**製造月/年

ℹ：取扱説明書と警告文を読むことを推奨するアイコン

**WARNING：**本製品を使用する際に起こりうる危険とユーザーが負うべき責任を表します

本製品の適合宣言書は下記URLにてご覧いただけます
www.blackdiamondequipment.com/DOC

### 限定的製品保証

法律により別段の定めがない限り、購入または納品後2年間、当初の小売品購入者に対して、当社製品が当初の販売時点において材料および製造上の欠陥がないことを保証します。製品は当社の裁量により修理または交換されます。通常使用による摩耗・裂けを示している製品、または不適切に使用もしくは整備された製品、変更もしくは改造された製品、または何らかの方法で損傷した製品については、当社は保証いたしません。当社は、すべての保証請求に対し、購入証明または納品証明を要求する権利を留保します。

**ブラックダイヤモンド日本総代理店**
**株式会社ロストアロー**

〒112-0012
東京都文京区大塚3-4-7 茗溪ビル
tel：03-6902-2131(代表)
e-mail：ec@lostarrow.co.jp
※製品に関するご質問や修理につきましては、弊社WEBサイトよりお問い合わせ下さい。